

# 良友

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類・內政部登記證警字壹壹壹〇號中宣會登記證文字一五九號

號期二〇一第  
二月

THE YOUNG  
COMPANION

FEB. 1935 · No. 102

40¢



本期目錄

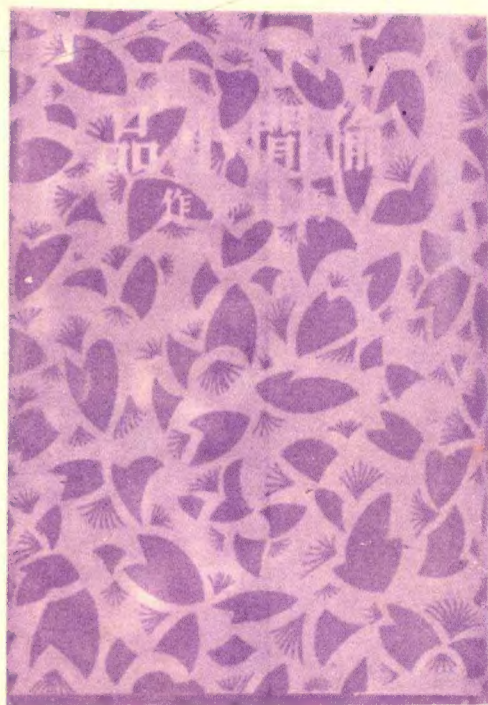
胡萍女士・滬江照相攝	封面
霧淞(蔣綱棠攝)	三
春到人間	四, 五
粵軍入黔勦共	六
漢口捉賊練習	七
薩爾恢復德藉前後	八, 九
體育消息	十
時人行動	十一
我的行政研究的開始(名人生活回憶錄其二, 甘乃光)	十二, 十三
江蘇反省院	十四, 十五
(徐景宗攝)	十六, 十七
舞台藝術	十八, 十九
起床前十五分鐘運動(羅襄攝)	二十, 廿一
貴州景物(良友讀者旅行列車・劉體志攝)	廿二, 廿三
獵人行進	廿四, 廿五
萬物之女性表情	廿六, 廿七
英雄墓畔	廿八
談裱畫(陸丹林)	廿八
廣州青年藝術社小品展	廿八
山水(彩色版・湯定之作)	廿九
一九三五年世界人體攝影選	三十, 卅一
毋愛(動物園所見)	卅二, 卅三
漢口公路建設近況(舒少南攝)	卅四, 卅五
聖誕節的前夜(創作小說・黑嬰・萬籟鳴插圖)	卅六, 卅七
愛克司光線下	卅八, 卅九
每日二十四小時	四十, 四一
李伯全先生及夫人表型	四二, 四三
陳嘉震攝	四三
糖之製造(黃劍豪攝)	四四
建築美(彩色版)	四五
奇人大觀(美國新片「巴南馬戲班」內容一斑)	四六, 四七
有聲墨水畫「駱駝獻舞」之配音法(陳嘉震攝)	四八, 四九
故都之鴨業(韓德章作)	五十, 五一
巴黎一晝夜(良友讀者海外觀光團・張若谷作)	五二, 五三
好了歌(萬籟鳴・汪漢雲・郭建英・馬國亮合作)	五四, 五五
讀者茶座(命案揭曉・幻術・猜謎)	五六

馬國偷閒小品

本誌編者

馬國亮近著

此書爲作者近年來所作小品文之選輯，於社會人事之動態，以其鋒利之筆尖，抒寫其個人之觀感。有熱情的鼓勵，有幽默的諷刺，有率直的指摘，有嚴正的批評。如茶如火，使人讀後，有無窮回味。內附長萬餘字之「黃山遊記」一篇，寫最近政府正在銳意建設中之人間仙境，描繪如畫，尤足供讀者之臥遊。全書計文字三十餘篇，共二百三十餘頁，洋洋十萬言，精裝一厚冊。由作者自行設計裝幀，硬面邊花，異常華麗。每冊售價大洋八角。



## 歐美小說之動向

England  
America  
Soviet Russia  
France  
Spain  
Germany  
Scandinavia  
Italy

日

趙家璧譯

本書 著者 最近 重版 審：

角四價定(版四)	歌之夜昨
元一價定(版六)	們人女給
元一價定(版再)	們人女給再
角八價定(版三)	露露
元一價定(版再)	憶回
元二價定(版再)	集畫情抒亮國

• 趙家璧譯 •

# 今日歐美小動說

研究新文學的人，都願意知道一些在先進的國家裏，在文學中作爲最重要部分的小說，在近幾年來，尤其是大戰以後，發生了些什麼變動？那一部作品曾經打動人心？那一種流派正在風行？小說和政治發生了些什麼關係？技巧上有新的發見？將來的趨勢又將往何處去？這部書便包含所有重要國家裏小說寫作的動向。原著的人，都是各國文壇巨子，如英國篇作者華爾波賓 Hugh Walpole 是目前英國小說界中的大柱，蘇聯篇作者者是曾經寫過兩部俄國文學史的密爾斯基 D. S. Mirsky，意大利篇作是得里貝利九二四年諾貝爾文學獎金後附了一篇講意大利法西斯蒂文學的，長二萬餘字，關心文學和政治的人，不可不讀。全書十萬餘字，黃色印書紙精印，硬面洋裝，售洋八角國內郵費全免。





# 霧 凇

空中水分飽和，氣候寧靜，又值嚴寒，乃接觸於空間物體而成之凝結物，謂之霧凇。非雪亦非霜也。日中映射，光耀奪目，景色之美，南方所無。古語有云「霧凇重，意深置飯案。」蓋又以為豐年之兆也。

（許崇清，張耀宗攝於廬山）





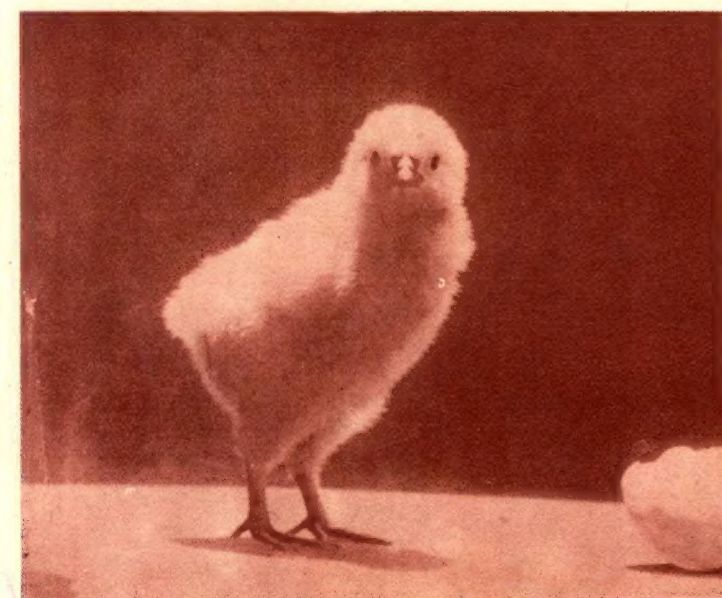


Under the friendly rays of the spring sun.

攝尼郎白。者耕春

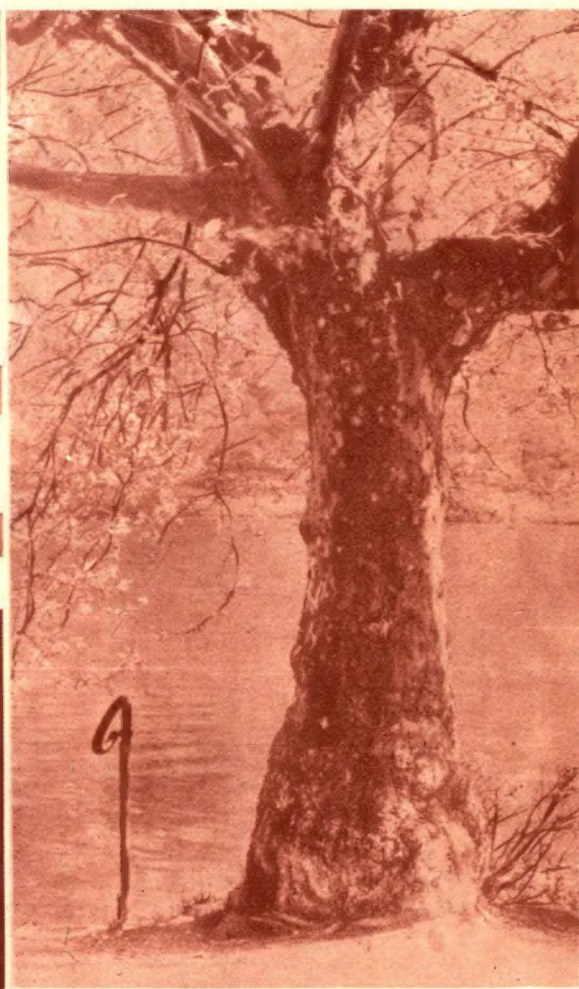
# 到春

OF THE SPRING



Break into the world so new.

攝輝百郎 誕之春



攝尼葛。媚明光春  
The sign of new life on the old thing.



攝震嘉 人憶色春  
Spring brings back all her dreams.





Joyful life.

攝 照 勵 係 龍 浴 江 春



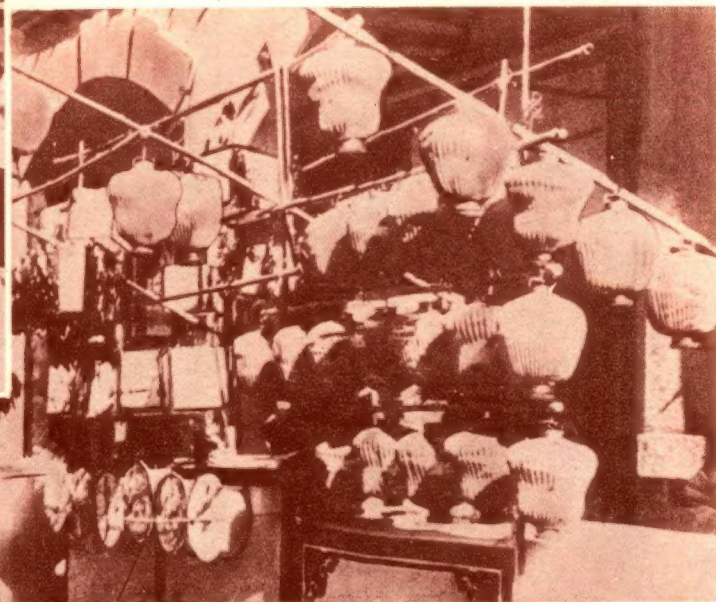
攝 盛 冠 楊 忙 餅 製 節 春  
And new lamps for the lantern-  
festival.



攝 忠 守 魏 物 恩 童 兒 節 春  
Happy is the family with new its  
pie-making group.

# 人間

THE RETURN



And new toys for the youngsters.

攝 忠 守 魏 市 燈 節 春



# 匪剿黔入軍粵

CANTON ACTIVE IN ANTI-COMMUNIST CAMPAIGN

6



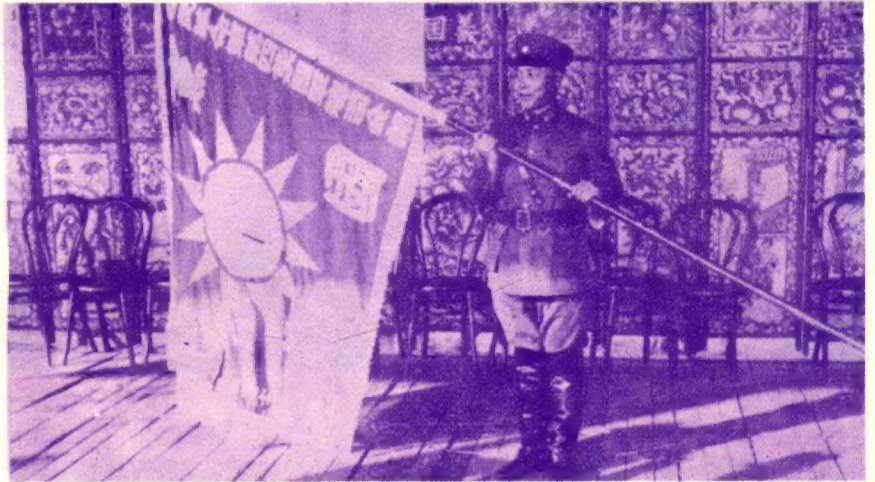
After being hard put on by the Government Forces, the Communists under Mao Tse-tung have been driven to and cornered in northern Kweichow. In the meantime many divisions of Kwangtung Forces have entered Kweichow and are now marching on the way to the front to join the campaign. Here is the scene of the huge people and soldiers mass meeting held in Canton before the army left for the front.

自中央剿匪以來，匪蹤漸向黔川竄竄，爲匪首劉、鄧、賀、龍、等部所佔據，現正積極清剿中。粵軍入黔後，將與桂軍、川軍、滇軍、雲軍、湘軍、閩軍、粵軍、廣軍、等部會同剿匪，以期早日肅清匪患，恢復和平。



General Kan Giam Hua, representative of the 4th Army, receiving the flag of the people.

（東社）（形時）（受宗）（表團）（代集）



General Li Giam Jen after having received the flag donated by the people of Kwangtung as a token of recognition.

（勢）（影旗）（仁李）（禮旗）（行時）（剿入）（團四）（送界）（粵東）（盧）（留受）（宗中）（典贈）（舉匪）（黔軍）（集第）（歡各）



Food and munitions waiting for transport to the front.

（劍豪）（部一）（糧食）（軍備）（運輸）（發時）（軍出）（遠征）



Part of the Kwangtung Anti-communist Force leaving Canton for Kweichow.

（劍豪）（發船）（來民）（總征）（匪軍）（入）



Disbanded communists receive two dollars each before they are sent back to their native home.

（東）（籍送），（二川）（發每）（總集），（共被）（社遠）。（回遣）（元資）（給名）（部軍）（由匪）（解）



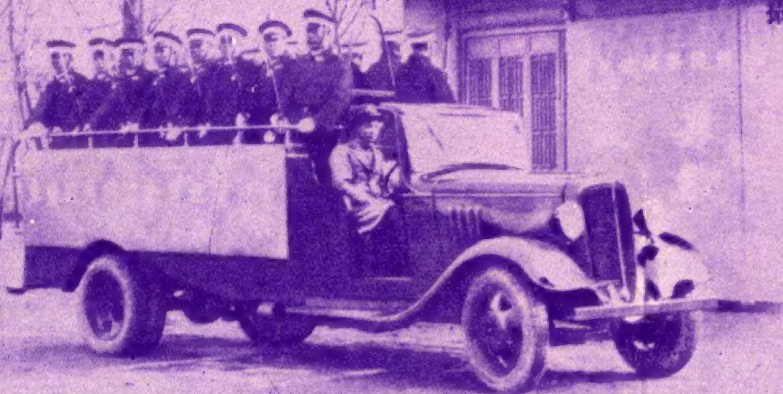
Part of the 7000 'reds' captured by the 4th Army.

（社遠）。（來押）（分名）（千匪）（獲桂）（軍集）（第）（東）（粵）（解批），（餘七）（共俘）（在團）（四）



# 漢口捉賊練習

鄧南少尉



A car-load of constables with fixed bayonets waiting for the order to start.



The cyclist patrol for rapid transit of orders and reports.

工安持途，查隊察之出候  
作之治維沿車巡大警發令

工警行，車之待整內習在  
作之報先隊巡發裝，臨演



A rapid rush to the spot of trouble. 形情動出急緊備警局分



## HUPEH POLICE UNDERGOES EFFICIENCY TEST

Corps Called into Activity on the Assumption of the City Being Infested with Gangsters

湖北省省會公安局局長蔡孟堅氏，為訓練長警防盜技術，鞏固地方治安起見，曾將各崗位依其地理上之重要，永久劃為主要防守卡口，以便控制全局。此次該局為進一步考查分局接警辦法，及初步處置辦法，頗收良好效果。報後之處置是否敏捷，卡口封鎖是否嚴密，搜查是否精細，及特務隊之偵察大隊對於巡邏任務之效用，與偵察隊對於緊急動員之迅速起見，特將各分局所有之重要卡口劃出一部份，作為演習區域。於十一月二十二日晚九時及十三日上午十時，各當舉行防盜演習。樂習之日，該局事前除佈告外，並早報上級機關備案，及將演習計劃及演習區域圖，發交各分局隊，各依其所擔負之任務詳細研究。演習開始前，該局即令各分局隊之終點監察員，及駐各分局隊動員監察員，領取報告表，分別馳赴指定之終點及各分局隊所在地，各該員到後，即將其到達時間報告總局，總局立刻按照各分局隊路途之遠近，先後將假設之盜案發生時間，及盜案發生之大概服裝顏色，電飭各分局隊即時動員，同時總局亦令各分局隊人員分途出發，並規定其經過每一卡口時，須暗留標記，以便考查其所經路途，是否合乎規定。此次該局防盜演習中各分局隊，約有十分之七不能到達終點，大抵於經過卡口時，即被盤詰逮捕，或於斷絕交通後，因包圍搜查，無法逃脫而被拿，各分局隊接到警報後之動員情形，均頗敏捷，成績良好。

1  
情令達後警接分局  
形之命傳報得局  
High police officer giving instructions to his subordinates upon the "false" emergency call.

盜匪所經路徑為警隊所斷絕，交通，即被逮捕。  
Searching the suspects.



The "given" gangster in disguise succumbed finally to the arms of law.

扮所習係盜(盜之捕而逃無密查圍因者需時練匪此。匪獲被脫法，嚴搜包



# 薩爾恢復德籍前後

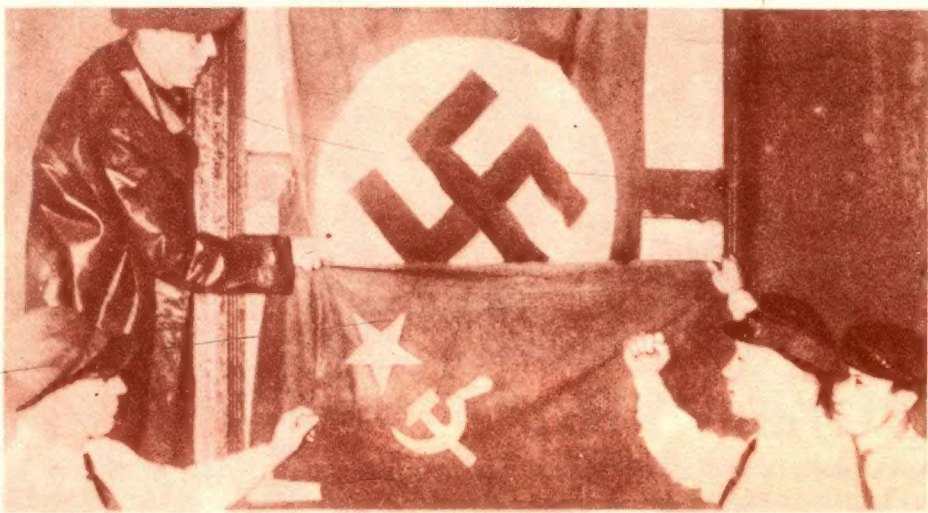
薩爾公民投票準備，由國聯組織委員會視察一切進行，圖中立於薩爾政廳前右至左為黑爾修德(德)，楊克(荷)，(瑞典)亞蘭德(瑞典)華姆卜奧大人(美)。

The Supervising Committee for the Saar plebiscite: (L. to R.) Miss S. Wambaugh of U.S.A., Mr. Rodhe of Sweden, M. Henry of Switzerland, Mr. De Jongh of Holland, and Mr. Helstedt of Sweden.

一九三五年一月十三日將成為世界歷史上一個可紀念的日子。那天不是什麼國王太子舉行婚禮，也不是什麼政府要人突然被刺等哄動新聞轟傳於世界。那天是一個小小的，面積不過二十萬平方公里，人口不過八十萬的地方，解決了一件主權問題，而為世界共同稱慰的一個紀念日子。

薩爾，這個歐洲法國國界中間的小小地方，值得我們注意的就是它的舉足輕重，小則足以加增法德兩國間的糾紛，大則足以危害整個歐洲政治的局面。

民族復興，在歐戰後這種趨勢愈為顯現，所以薩爾地方能够解決，民族的關係是一個大關鍵。薩爾當地民族，百分之九十以上的人是德國種。那處的人民在近百年來是統治於德意志的。在歷史，在民族，兩方面說來，薩爾無異是德國的地方。可是歐戰後，德國為城下之盟，在凡爾賽訂約時，法國藉口德軍破壞法境煤礦，要求賠償損失，結果就是薩爾境內所有的煤礦，都歸法國管理。



The Hammer and Sickle Displace the Swastika: Members of the Communist Organization opposed to German administration of the territory covering a Nazi banner with their own in one of the town halls in Saarbrücken.

薩爾，這個歐洲法國國界中間的小小地方，值得我們注意的就是它的舉足輕重，小則足以加增法德兩國間的糾紛，大則足以危害整個歐洲政治的局面。

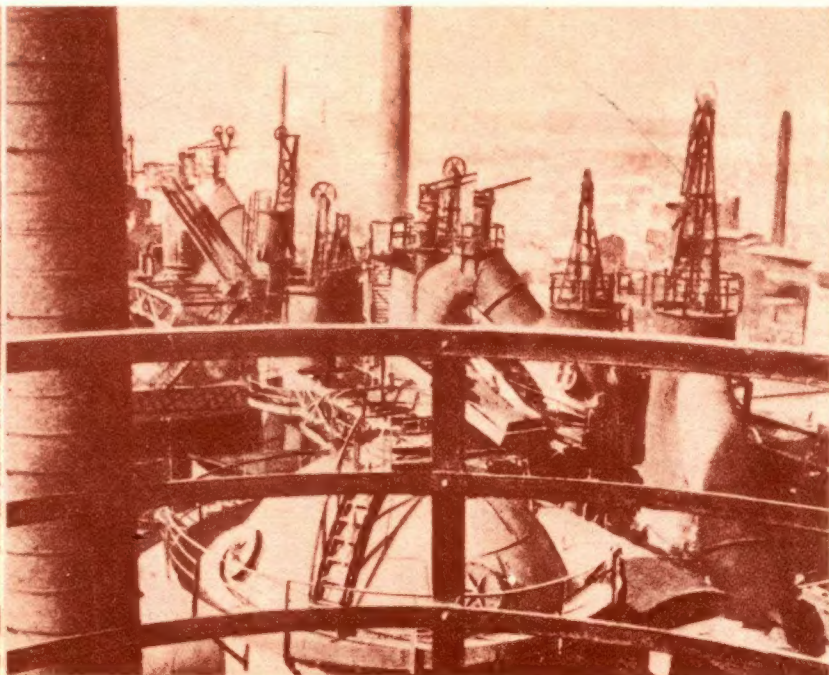
下，連該地的主權也歸別人管理了。依據和約，以戰勝地位自居的國聯於是成立管理薩爾的委員會。委員五人，其中一個委員長就是連任十五年的英國人諾克斯，他可謂薩爾問題中算是一個很重要的人物。和約規定，薩爾地方主權由國聯管理，期限為十五年，在十五年後，由薩爾人民投票公決究屬何國：

而礦產則在薩爾領土之地下，薩爾歸還德國後五年以內，亦須交付四千五百萬佛郎，為補償法國的損失。一月十三日是和約規定薩爾公民投票的日子，那天投票結果，就是贊成歸還德國者佔百分之九十，票數之多，出乎意料之外，因為德國民族最富國家思想，然自從國社黨秉政以來，希特勒驅

果是歸還德國的話，德國應付九〇〇，〇〇〇・〇〇〇佛郎，為收贖法國所有煤礦及法國所築三條鐵路之用。除此以外，尚有一個煤礦，礦井在法境內



The interior of the town hall of Saarbrücken with officials and clerks examining the hundreds of registration books containing names and details of the Saar Residents.



In an area with heavy metallurgical output. Steel works at Völklingen.

之註理，到新國爾法聯票主要出規一情冊投圖場開領，德代時持委公則切形簿票為參記事及，表由，員民，投。記人整觀者，各薩，國開會投概票

法德兩國所爭於薩爾區域者為其豐富之礦產，此為薩爾鐵工廠之一斑。





The main street in Saarbrücken flooded with Swastika banners. A sign of German enthusiasm during the plebiscite.

薩爾投票  
日迫切時  
，德國國  
旗及國社  
黨旗滿佈  
薩爾首都  
薩爾白魯  
根。



Men loaded with responsibility: Members of the League's Saar Commission, Mr. Knox of England, Senor Olivan of Spain, Baron Aloisi of Italy and Senor Cantilo of Argentine.

十五年來  
薩爾區域  
由國聯派  
定薩爾地  
方施政委  
員若干人  
主持管理  
，委員長  
即英國人  
諾克斯，  
（前列右  
第一位）



The emblem which people wear on the voting date.

日投票其號之有心，徵投人  
期票明下，記煤刻中章票民

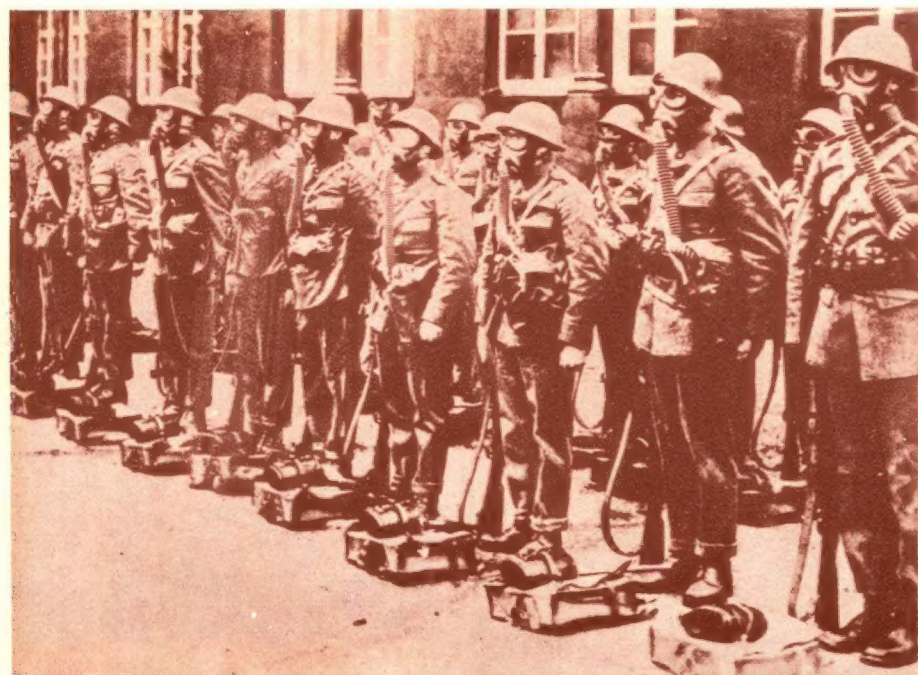
逐猶太人，壓迫天主教徒種種  
苛刻手段，使薩爾人民對於歸  
還德國統治後有所顧忌。惟國  
社黨在薩爾投票前極力努力宣  
傳鼓勵，無所不至。有資格投  
票者雖散處遠方亦紛紛回至該  
地投票。（其中投票最後一人  
係僑滬德婦孟敦那樞夫人，由  
上海涉洋八千里而往盡其公民  
之投票義務，德人重視此次投  
票，於此可見一斑）故棄權者  
甚少。德國之獲勝利，固早在  
人意料中，但民族自決主義的  
勢力澎湃與牢固不可滅，於此  
更可得一個明顯的證據了。

（陳炳洪）



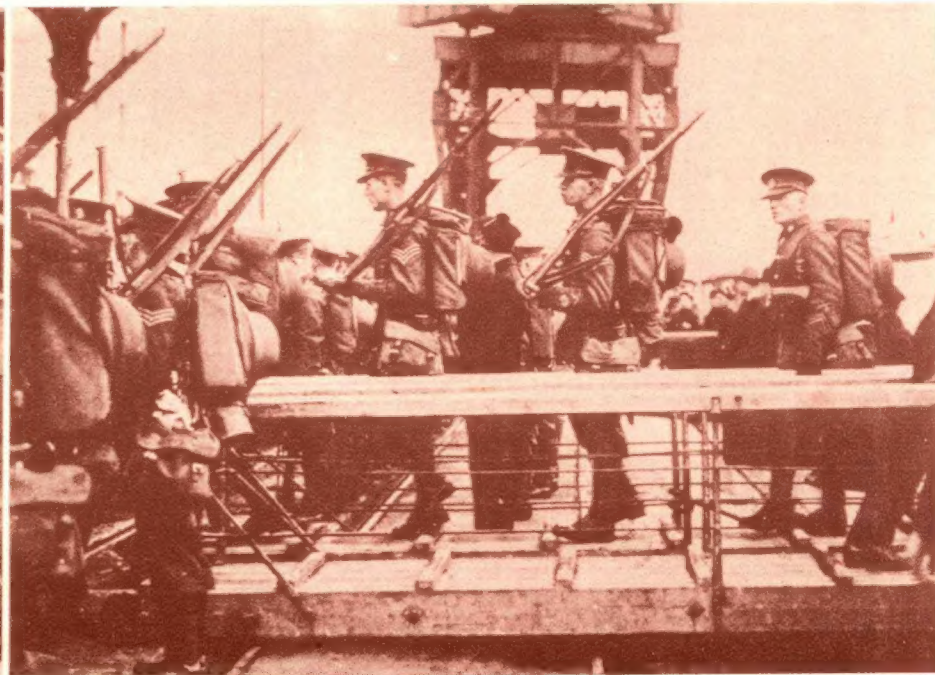
Huge pro-Germany posters, like the one here shown, appeared everywhere in Saarbrücken a few days before the voting took place.

國還等，現廢為文語傳國之各揭  
「德歸我狀除一意，標宣德處於



Part of the Swedish contingent having arrived at Saarbrücken. The soldiers are fully equipped with modern gas masks.

治安。  
薩爾維持  
警備軍到  
參加國際  
典軍隊，  
大敵之端  
具，如臨  
瓦斯之面  
而帶防毒



British troops for the Saar: In preparation for the Saar plebiscite, the complete contingent of British troops was sent to the Saar, acting as part of the International police force. The soldiers are seen here landing at Calais, France, on their way to Saarbrücken.

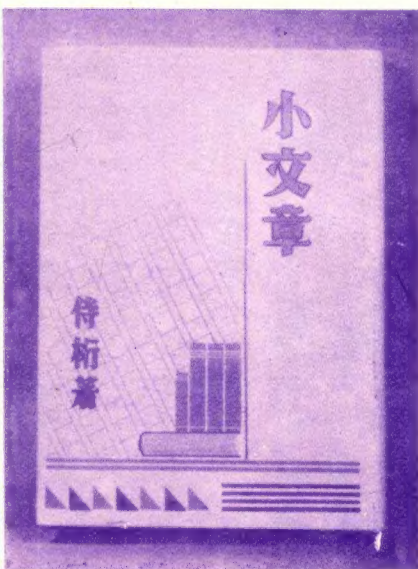
薩爾情形  
為英國警  
担任，共  
英意瑞奧  
五營，由  
軍隊共有  
此項國際  
爾治安，  
織，維持  
國聯軍組  
投票期間



近最司公本  
書圖版出



譯士烈華大(說小篇長)歲十  
元一册每



作析侍(文散)章文小  
角七册每



作等英時穆(說小)丹牡丹黑  
角六册每

體育



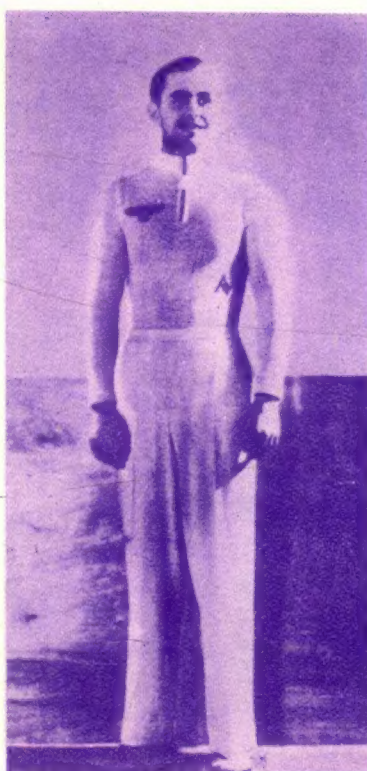
The start of the 15,000 meters skating race, one of the most interesting events in the Over-ice Athletic Meet recently held in Peiping.

語(那)時離尺百千子爲, 跡極觀人百選參行場海平在六月於會運冰華荒破全  
郁楊。刺之賽距公五一男圖躍爲衆, 餘手加, 舉冰南北日廿一, 動上北之天國



Liu Yu-fa, student of Sing-ming School, wins the 7,000 metres long-distance race in Siam.

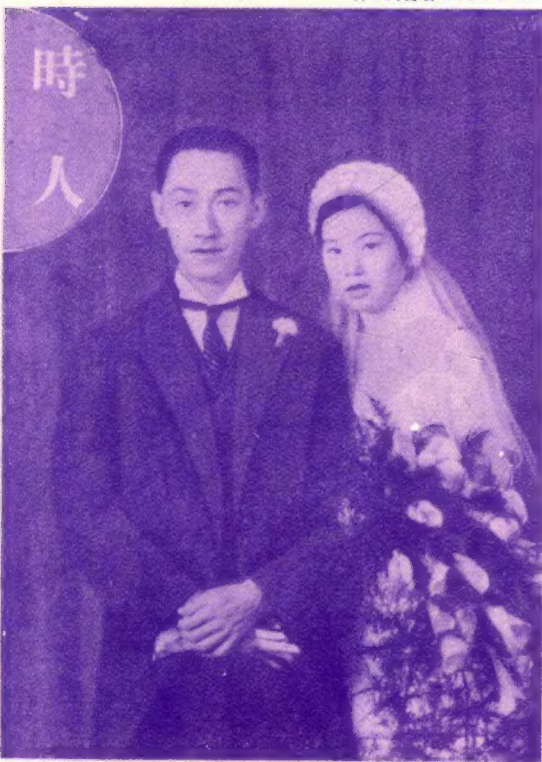
(之御封曾父學新, 之賽千法蘭參  
劉職駕賜受劉生民爲劉跑米大慶加  
泓。文隨選應, 學選玉冠長典祝運  
官從皇春其校京發軍途七志羅



New uniform designed for German participants in the coming World Olympics which is to be held in Berlin in the year of 1936



之則聞着女同女, 手其國舉德勃次年一  
右插社自務用, 大上之本已行國會世第九  
。于黨鞋, 裙下抵衣服國製, 柏將界十三  
胸章, 均男衣相男裝選定該林在運一六



Pretty New Year wedding which took place in Nanking when Miss Chow-shih became the bride of Dr K.L. Lu, Chairman of the Board of Directors of the Liang You Company.



Signor Vincenzo Lajacono, the new Italian Ambassador to China, arrived in Shanghai by S. S. Conte Rosso.



Ma Chao-chun, member of Kuomintang Central Executive Committee, recently appointed state councillor of the National Government.

擊新務中  
五生委央  
槍活員候  
路運張補  
命動萃執  
提付兼  
圖爲大  
樂爲會  
劍張之  
萍氏役  
津復南  
被黨  
導常



Mr. Chang Wei-tsun, member of the Standing Committee of the Shantung Provincial Kuomintang, was murdered on the eve of the New Year Day in Tsinan, while he was conducting The New Life Movement Celebration.

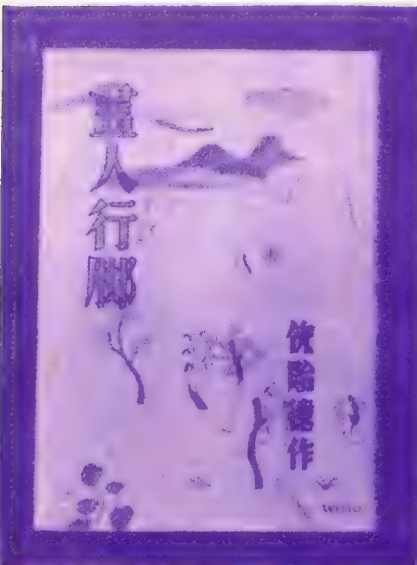
時人



# 近最司公本 書圖版出



元二册每 集畫漫英建



作德貽倪(文散)脚行人畫  
角七册每



作等夫達郁(文散)程遊日半  
角六册每



Spectacular girls' basket-ball game in action. A scene in the series of ball-games were played between Tsingoua and Nankai Universities on the New Year day.

聞開(一)張最籃女中比圖賽類際行年於兩南清北  
社新南 幕之緊球子之賽為,比球校學新校開華平



The Central Bank Basket-ball Team.

登名飛員九(隊,隊餘按之中本監所銀國  
氏之將即號後為當之運銀比肯屆球組行立  
。曹軍前之排始以組動行賽球參隊機職中  
。廷著以球第。該職球業。會加,之員央



Mr. Fu Moon-yun, Chinese boxing champion in Siam, seen bending a steel-bar with great ease.

魁峰符軍術得在夢大  
。時君,比中運靈力  
之捲圖賽運京,士  
神橫為冠爭奪符

蘇聯中央執行委員及列寧格勒  
委員秘書基洛夫,於上月突遭  
暗殺,氏為史太林之左右手,  
其死實為蘇聯近年來最大之損  
失云。

德國著名科學探險家費西納博  
士,曾領導德人所組織之西藏  
探險隊,著有該地山川動植物  
及內地磁石專書,於上月到京  
計劃探察我國內地情形。  
(國際社)

The body of M. Kirov, member of the Presidium of the Central Executive of the USSR, who was assassinated on the 1st of December, last year.



Recent photograph of Dr. Hu Shib taken on his arrival at Hongkong where he is to deliver a number of lectures.

返近學接香近博教北  
平已位受港南士授京  
(黃劍。離,博天下,胡大  
學最士學社最通學

動  
靜



# 名人生活回憶錄其二 我的行政



至少在現在我是決定將我大部分的精力用在行政的研究上頭去了。行政研究的開始，在我個人一生歷史上是一個大的轉機，從社會觀點看來，這似乎反映出中國政治上的一種需要和傾向。我現在把我研究的緣起紀敘一下，固然是自我的檢視，而同時恐怕也是許多投身政治的人們所感到的問題的一種陳述罷！

## 思想的轉機

像一切獻身革命運動的人們那樣，我從前是好談理論的。自從國共分家以後，我痛感到理論的破產，像是各方都走不通，懷疑的苦悶使我一方面感到學問不足，他方面使我逃避行動的生活，因跑到美國去念書。在政治思想史的研究裏，我却發現理論是事實之母的時候少，事實產生理論的時候多。思想動搖，愈發感到苦悶。後來在芝加哥大學聽見美國的行政學泰斗懷特教授，對行政學開始發生興味，然而還只是想把行政學當作一種理論來研究。由美國過英國的時候，英國的實際政治給我的印象很深，我覺得英國所側重者不是政治的理論，而是政治制度和機構的運用。在我所譯的英國勞動黨的真相裏頭原著者曾說，英國工黨最高領袖在理論及政綱的草擬方面，還不及大陸的二三流人物，但在實際政權之運用上，英國的二三流人物也不是大陸的最高領袖所能比。

這正道出英國政治的特點來。我在這個實際政治的霧圍中雖不久，但我的思想的轉機正在那時伏下了。

## 以身作則

回國後在上海從事譯述，曾把懷特的行政學總論譯出，對於行政研究益發興趣。可惜這本書已於一二八之役同赴國難了。到了廿一年進內政部負責的時候，我一方面自喜此後得有研究實際行政問題的機會，他方面因為該部既不能完



全運用實權，又沒有充份的事業費，感到有點手足無措，差不多馬上灰心起來。第一樁困難的事，就是人員的應付問題。在法治制度未立的中國，怎樣使各部分的人員各稱其職，彼此協調，實是行政長官的急務。我當時覺得欲達到這個目的第一個方法就是以身作則。要同事們奉公守法，自己先要奉公守法。例如按時辦公就是我自己先要實行的事。我當時雖沒有聲言我要這樣做，但事實上除了要參加會議之外，我把我一天的工作時間都用在到部辦公上頭，起初同事或有人笑我矯情，不會做官，但日久見慣了，部內遲到早退的事也不多了。對人和藹，誠懇，虛心，也是我當時自矢要做的，往日的高談闊論在實際行政間實在用不着了。但因此有人以為我是豪氣銷沈，以一官自足，這種猜疑也只有事實來證明的罷！人治的結果自然有以人而分的派別，我却拿「大公無私」四個字做我待人接物的標準，這自然會引起迂腐的譏評，甚至有人用惡毒的口吻擁我做部內一個小派別的領袖，我當時只付諸一笑。但是我對於這種態度的堅持，未嘗不使部內各部份人員得到相當的協調。

## 先從小處做起

內政部現無充份的權力而經費又少，開頭也是使我感到困難的一個原因。但我總相信可能的範圍內未嘗不可以做事。做事當然是從本職做起，而且還要從小處做起。我這種態度馬上遇到非難，有人說我專注意小事，不務其本而齊其末。其實中央行政機關所做的一件小事，他的影響也未嘗不大，只要部內的書記在通令各地方政府的公文內寫錯了一個字，他對老百姓的影響——金錢，時間和其他方面的影響——也就很大。而且我只主張從小處做起，並沒有主張把大事忽略了不做。事實上我在對全體部員講的時候本該是事務方面的小問題。與各司長商談的還是政務的事件。

## 文書檔案改革

我當時注意要做的「小」事，是文書檔案的改革，我一開始辦公即感到公文處理的缺乏效率。本來部內人員差不多全部分都是從事于公文處理的人，單是管理政發（總收發和內收發）檔案的也有四十多人，但是一件公事的發出，因手續繁複之故，非一週不行，廢時失事，影響很大。我先將這個問題拿來做詳細的研究，待到告相當段落後，我便在部內的紀念週報告文書改革問題，所徵引的有兩件實例，一為舊記繕寫的影響，一為現行校對方法之錯誤。當時有人以為我講的題目太少了。應該換一個大題目，我不曾因為這種批評而鬆懈了我對於這方面的努力。我在部內推行的第一件事便是省去收發科，結果把五六個人的時間騰出來做別樣的工作，而收發事務依舊進行無礙。這小小的成功推動我做進一步作檔案管理的研究。我們都知道，舊式的檔案管理方法是完全靠人的，舊人一去，新任者便茫然不知所措。我曾到衛生署參觀，引起我用卡片登記檔案的試驗，後來聽說中央黨部組織委員會的檔案管理很有成績，參觀過之後，決定先試辦卡片登記辦法，兩三月後，只有警政司肯做這種嘗試，然成績不佳，且卡片弄好之後也沒有人取來應用。後進一步拿案為單位，每案為一片，令全部舉辦，但是除了警政司外都

## 甘氏及其親友星期日在戶外郊遊時攝

## 本文作者甘乃光氏近影

把這事推下去。全部試辦的成績，得卡片兩大箱，然也不



光乃甘

# 政 研 的 開 始

切實用，我承認這種辦法是失敗了，只得停止，但因此我却發現了許多新的問題，繼續更切實的研究下去的結果，便是文書檔案連續辦法的採用。這種辦法尚在試驗期中，成敗尚未可必，但我相信他是離現實的解決方法較近一步了。

## 公 文 之 試 行

除了致力於文書檔案的改革之外，同時為促使部內同事對於問題加以研究起見，實行科員辦事員作研究論文之辦法，規定每人須就他的職掌範圍內的實際問題作報告和具體的建議。初時有人以為這只是我的一時心血來潮，論文繳上後恐怕只是束諸高閣。怎知我是把這事看得很鄭重的，我記得當時閱卷常至夜深十二點鐘，一點都不苟且，親自評定甲乙丙丁。并且我還常常聲明我認爲這件事是應該辦的，便一直辦下去，只有逐漸將方法改良，決不會朝令暮更的。推行數次的結果，內政部同事中便有好些人認真把這事當作一回事，翻閱書籍，搜集材料做起來，部內圖書館的讀者爲之驟增。他方面，這些論文中也有好些實際有用的建議。例如有一篇論文是講部內節省郵票的辦法，并指出有某幾省公文常不貼郵票，而致內政部受罰的事實。更有一篇論文指出公報印刷的浪費，應該減印若干本。這些誠然是小事，但是依從他們的建議却節省公帑不少。

## 行政效率研究會成立

我一方面沒有放棄對歐西行政學理論的研究，他方面從事於實際行政，作上述的初步的改革實驗，使我相信中國行政效率促進的必要與可能，同時却認爲中國行政的革新不是單純搬運外國的行政理論所能爲力，本國應有一個行政研究的機關，把中國的行政實際問題，加以檢討，提出實驗，實爲急務。應該研究的問題，應該有八種：(一)組織運用(二)人事行政(三)財務行政(四)庶務行政(五)參考資料(六)施政程序。以上爲普通行政機關的共通問題。(七)爲各級省市縣政府的個別及關係的問題(八)爲各種專門行政問題如財政交通實業等。恰巧那時行政院文書的改革方案實施後頗著成績，汪院長獨具遠見，認爲有進一步將中國整個行政問題加以研究的必要，於是便有行政效率



甘 乃 光 夫 人 及 其 子 女  
甘 乃 光 夫 人 及 其 子 女  
甘 乃 光 夫 人 及 其 子 女

研究會籌備處之設立。汪院長特別從行政經費項下每月撥出二千元，做籌備處的經常費。當然，這事在中國實是創舉，人員，設備，研究方法等都成問題，所以我一手籌備的時候，也曾發生過能否把這個重擔擔負起來的疑慮。但是那時已是答應了，只有努力幹去。朋友的幫忙實是該會得以支持的一個重要原因，有幾個熱心而同調的朋友，甘願受數十元的生活費，甚至純義務，反貼用費，來擔任研究和其他的工作。各部會的代表，也極力幫忙籌備，我因此也更加興奮起來。輿論初時對我們是懷疑的，甚至有「又成立一新機關」的譏評，但是這只使我們警惕而更努力將事，不久輿論已轉爲贊助的態度，替我們鼓吹，行政效率提高的需要，漸爲國人所共認。不過，目前我們的困難仍然是很多，這種困難且不是外國的行政研究機關所具有的。歐美的行政研究機關或是站在純粹科學研究的觀點，來作理論的檢討，實行與否不是他們的事；或是因要作行政革新的試驗而設立，在這場合，他的經費，設備都很宏大，所提出的方案之實施也有保證。我們的行政效率會既不是純粹理論研究而設，即作理論的研究也不能單純憑藉歐西的理論，而須根據中國現實的行政及其他狀況，創造自己的理論，這已是一件艱鉅的工作。其次，我們的經費，既比較支絀，設備簡陋，欲作一大規模之調查，深廣的研究，談何容易。最後，我國行政革新的需要既很迫切，不要說社會對我們的期望頗深，我們自己也責負甚急，但是現在我國政治尚未完全上軌道，客觀障礙至多，即有可以實行的行政改革方案，也不易拿來推行。在這種種矛盾之中，我們除了繼續努力之外，便不能不企望全國人士的指導和贊助。

我的行政研究已算是開始了，他的結果怎樣，當然不是由我個人所能決定。但我深信，就算是終於失敗，他對於我自己，對於社會總還不至於沒有一點意義罷！



最近甘氏在家招待各國記者視察團時攝(中國新聞社)



去歲甘氏在首都警視台之上

爲純粹理論研究而設，即作理論的研究也不能單純憑藉歐西的理論，而須根據中國現實的行政及其他狀況，創造自己的理論，這已是一件艱鉅的工作。其次，我們的經費，既比較支絀，設備簡陋，欲作一大規模之調查，深廣的研究，談何容易。最後，我國行政革新的需要既很迫切，不要說社會對我們的期望頗深，我們自己也責負甚急，但是現在我國政治尚未完全上軌道，客觀障礙至多，即有可以實行的行政改革方案，也不易拿來推行。在這種種矛盾之中，我們除了繼續努力之外，便不能不企望全國人士的指導和贊助。

廿四年正月二十日





The neatly kept beds in the penitents' dormitory.

The Judicial Committee of  
the Kiangsu Penitentiary.



江蘇省長 高院議長 高評判員 委員 中坐者 省黨部 執行委 員 藍渭濱 高法長 推事黃 亮 檢察官 沈秉謙 右至左 任管理主 任 郭雲 博 劉雲 長 訓育 主 任 梁 鸞 主 任 蔣漢民



Converting the convicts through individual approach; Mr. Liu Yung, director of the Kiang-su Penitentiary, having a confident talk with one of the penitents.



Penitents busily engaged in taking down the notes from their instructor who is seen here lecturing on the doctrine of Dr. Sun Yet-san.



# 江蘇反省院

寄宗景徐

江蘇反省院院長劉雲

江蘇反省院

創辦在民國二十  
年五月，凡犯危

近因勵行新生活運動，過去西裝革履，已經絕跡，自院長以下，一律藍布衣裳，尤爲可風。

期徒刑逾七年；有期徒刑逾三分之一，而有懊悔之實據者——或宣告三年以下之有期徒刑者，都可送院反省。反省時間的久暫

現時收容反省人，約有二百數十人，其中女性約二十餘人；他們的出身，拿百分比來計算，教員學生，約佔十之七，其他職業，約佔十之三。該院爲便利授課與致核起見，將從曾受大學以上教育，以至目不識丁者，各依其程度，分編爲研究組，由第一組至第五組等六組；每組設級任

，並不受  
原判決之  
限制；以  
六個月爲  
一期，期  
滿後經評  
判委員會  
，認爲可  
以出院的  
，便取保  
釋放；認  
爲應繼續  
反省的，  
那末再受  
反省處分

A sepia-toned photograph of a traditional Chinese building entrance. Two men are standing in the doorway. The man on the left is wearing a light-colored long-sleeved shirt and dark pants, and the man on the right is wearing a dark shirt and light-colored pants. The building has a tiled roof and a large wooden door.

The main entrance to the  
Kiangsu Penitentiary.

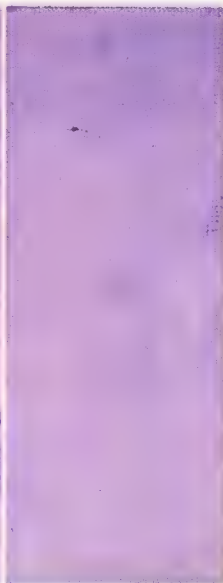
門大之院省反

一人，綜  
理該組一  
應事項；  
更設課務  
攷核兩股  
，以總其  
成，而直  
隸於訓育  
科。課程  
大約分爲  
孫文學說  
，三民主  
義，建國  
大綱，國  
文，政治

現在院長劉雲，辦事勇敢果毅，情感豐富，尤擅長辭令，國學湛深，宦海多年；清風兩袖，仍是書生本色，還把廉俸所得，分潤到出院反省人身上去——隨時協助川旅費。全院各級職員，約四十餘人，均屬中國國民黨忠實黨員，及積學之士，

學，經濟學，近百年史，地理，商業常識，軍事講話，操場教練等數種；依各組的程度，予以適當的分配；教員即由職員分別兼任。反省人所用講義課本紙筆等，一應用品，都是無代價發給的。工藝分爲石印，鉛印，織機，紡紗，縫紉等，五個工場，各有工師一人爲教習。課外更有各種小組活動，如討論，辯論，講演，座談等集會，由小組指導委員會來統馭。運動則有晨操，籃球，排球，乒乓球等。娛樂則有無線電播音，並備各項樂器，各種棋類，反省人都可以自由報名參加。設不幸偶患疾病，有著名的內外科西醫與國醫，爲

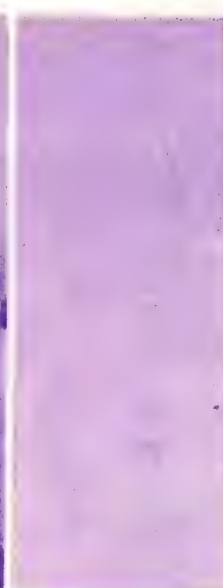




The game of chess is the popular recreation among the convicts during their leisure hours. 遊對外人反圖備樂種有院  
戲弈作課省示，設操各內



An hour for recreation: Penitents playing basket-ball in an enclosed court.



The penitents have no freedom of speech with outsiders, their interview with a friend or relative is always attended by a third person, an officer of the penitentiary.

薄考接點話其紀時接聽同科理育由時來家  
○查見於要談錄并見，旁會兩管訓，訪屬



Woman-penitents rehearsing with their different musical instruments.

談幾句，往往能使接見人的親屬，起了一種坐牢的感想，給人一種很深的刺激；所以現在佈置了一個很幽雅的小會客室，可以安安靜靜的坐下，面對面細談，握手是可以的，不過接吻是不行的。室內的懸掛的字畫，都是反省人精

反省 女男 女皆 有示 女反 省人 在音 樂室 中之 娛樂 生活 一症

之悉心診療。宿舍則按各室之大小，由二人，五人，七人，合居不等；書籍衣被的安置，均有規律。飲食方面，一粥兩飯，平常是一炒一湯，統由該院組織膳食委員會，輪值辦理，公開賬目，隨時稽核，絕無營私中飽。接見的設備，據聞過去是雙方祇能在特闢的小窗口，立



The meeting of the representatives of the Penitents' Self-government. The presiding gentleman is Mr. C. T. Chen, one of the penitents.

反省禮堂，為正舉人之會，景之為政，主為陳濟，

民的週刊——甦報；徵稿，編輯，印刷，發行，都由反省人自任其勞，內容形式，都很可觀。

讀書指導，協作事業，一葉書報社，民族劇社，同樂會等等。此外還出版了全市市

權四個政  
權的運用  
，和培養  
他們團體  
生活的精  
神與能力  
，便創辦  
了江蘇反  
省院自治  
市。創辦  
數月，有  
極大的成

然有不夠分配之感；後來由各職員捐廉添置若干，還是不夠；最近由劉院長私人藏書千數百冊，編列書目，全部出借，才能勉強流通，於此可見各反省人求知學識的熱烈了。



# 舞台藝術

名震世界之中國魔術大家  
郎德山最近回國在上海表  
演，聞此次表演後，郎氏  
即將放棄此種生活，息影  
家園。圖為其長女美娜之  
東方舞姿，下角為美娜與  
其妹妮莎合演「加里奧卡  
」舞之一幕。

World-famous magician,  
Long Tek-shan, is now  
making his last Appear-  
ance on the stage in Shan-  
ghai. It is said that he is  
going to retire very soon.  
Picture shows his two  
charming daughters per-  
forming the beautiful stage-  
dance.

Mina, one of Long Tek-  
shan's charming daughters.





復旦劇社第十七次  
公演，右為「約翰  
曼利」之一幕，主  
角飾古爾絲，包時  
飾位厄兒。下為「  
可憐的斐迦」中  
三演員，順德剛飾  
斐迦，吳寶林飾斐  
迦妻，吳錫製飾醫  
生。

(陳國德攝)

The Fuh-tan University Amateur  
Dramatic Club entertains the  
public for the 17th time with their  
newly rehearsed plays.



燕京大學  
最近舉行  
師生全體  
友誼大會  
，井表演  
戲劇，英  
文學系教  
授則表演  
英文趣劇  
「俄倫的  
女兒」(上  
圖)，  
國文學系  
女生則表  
演古裝話  
劇「紅樓  
夢」(下  
圖)。

(燕清  
社)

The faculty and students of the Yen-Ching University, Peiping, have had a very  
nice time together in their joint recreation gathering held recently. The professors  
in the English department entertained the students by acting in a short comic play  
called "Lord Ullim's Daughter", while the students of the Chinese Department en-  
tertained in return with the "Dream of Red Chamber".





# 動運鐘分五十

(攝襄羅)



大下，勿頭地伸，伸將  
數上動部，及後直膝 式斗斜半



大足，雙先部近，抱兩  
數知有左，胸臨膝手 心故膝促



大下，屈身屈手，之對  
數上動部，及後直膝 力練部順



大下，伸一屈手，平全  
數上動部，及後直膝 天掌足



大下，之直膝，之對  
數上動部，及後直膝 力練部順



大下，平全伸足，之對  
數上動部，及後直膝 天掌足



# 15-MINUTE MORNING EXERCISE ON BED

Easy lessons in physical training for everybody

近人提倡體育，以種種關係，不論事及之效果，本頁所求健身操，乃由廣東女子中學體育指導師，代表女士所表演，係將平日所得，擬成適當之方法，使人人能習之，不感枯燥困難，處於吾人提倡體育，其進化之宗旨相符合，其法簡而易行，按圖查照，無須指導，即可自修練習，而收健康之效果，且習者既不需時，更不耗錢，祇須起床時於床上即可習之，無論男女老少，均可舉行，每日十五分鐘，如持之以恆，即可獲得健康之快樂。



先是，後下尖足，舉一腳花，而側動連腿投



後舉，伸兩腿足，於身順發尾首



右左，於膝曲臂，而舉身及臂伸



以兩手之助重，床身動連身捲



方為，舉此外足，打一踢脚打拳



兩足，於上之舉，壓身全舉平



# 貴州

風景美

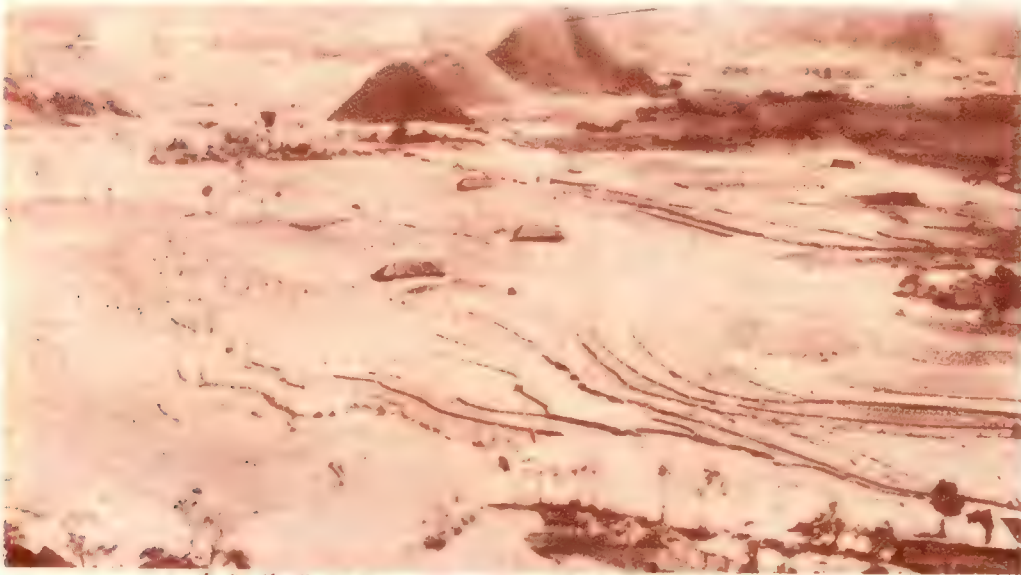
劉體志攝



汽車公路之建設，貴州當局，注意，交通，便利，橋樑，修築，之，公，路。



貴陽，昔，縣，地，在，貴，州，之，西，南，部，此，為，民，房，之，面。



興，縣，在，貴，州，之，西，南，部，此，為，民，房，之，面。



高，二，百，餘，尺，之，黃，果，樹，瀑，布，在，貴，州，鎮，甯，縣。

## SCENIC KWEICHOW

Kweichow, a south-west province of China, is covered over seven-tenth of its area by high mountains. It is watered by three important rivers, the Wu Kiang, Yuan Kiang and Pan Kiang, which flow through a series of narrow gorges of considerable depth forming so many rapids that navigation is well-nigh impossible. Nearly half of its population are of the aboriginal tribes. The mountainous nature of the province has been the chief factor that handicaps agriculture, but the province is very rich in mineral wealth. The province is very little known to outsiders, as it does not possess an inch of railway, nor navigable river. Pictures shown on this page were taken by the noted photographer, Mr. S. T. Liu, during his painstaking tour around the province.

貴州，面積東西相距約九百九十里，南北相距約七百九十里，地勢懸崖峭壁，峯巒疊嶂，平地較少，烏江，沅江，盤江分流灌注其間，水急灘險，稍有水運之利，苗漢雜居，時有爭鬭，地土其瘠，雖有米麥，不足供本省之需，惟礦產甚富，五金皆有，鑄銀水銀尤多，東南富於森林，如楠杉，黃楊，丹桂，桂等，皆為美材，該省因交通不便，行人裹足，以故地方文物，鮮為外界所知，廣州攝影家劉體志先生，最近作雲貴之遊，攝得照片甚多，承將一部份交本誌發表，特先選出貴州景物之部先行刊登，以饗閱者。



貴州地勢險要，亂山雜處，交通不便，故與外界隔絕，本無原因也。





貴陽城垣通翠，周圍僅六里，較各省會為小，惟在本省為最富庶之區。



貴陽城垣通翠，周圍僅六里，較各省會為小，惟在本省為最富庶之區。  
安順之街道，商貨自廣西輸入，必先集此，然後輸入貴陽。



省會貴陽境內山谷遼深，溪澗通互，林清茂密，此為鎮甯之安莊舖村場及附近形勢，苗人多到此貿易。  
貴州中山公園之一部份，在新城之內，水木明晰，風光潋滟，為市民公餘消遣之地。





# 獵人進行



The hound of great speed and endurance, an indispensable servant of the sportsman.

徐氏獵犬之部勢，此犬之美價，一萬餘元。



A pair of young leopards, a very rare game in Che-kiang.

獵者之獲，每意為此，難得之金錢。



Mr. Hsu Tsiu-min, noted amateur hunter posing to show the correct way to hold the gun while taking aim.

有名獵人徐氏，於其暇時，常至野外，執槍射擊，其法甚高，其時正為青島紀念圖之圖。



Sporting guns with different calibres and barrels for different kinds of games.

獵犬走各之個，時有歌，此種之獵槍，為各種之獵槍。



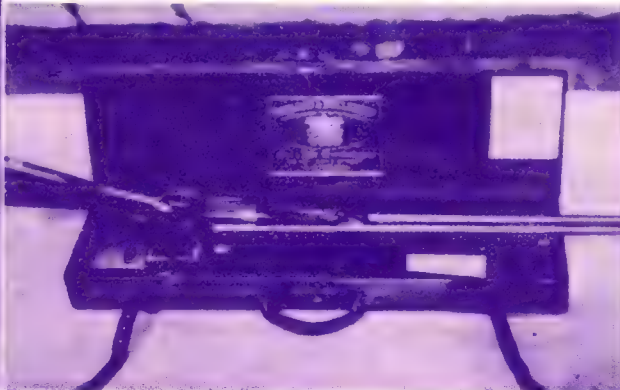
Hold the gun this way while you are proceeding in search for games.

舉槍時，應有之姿勢。



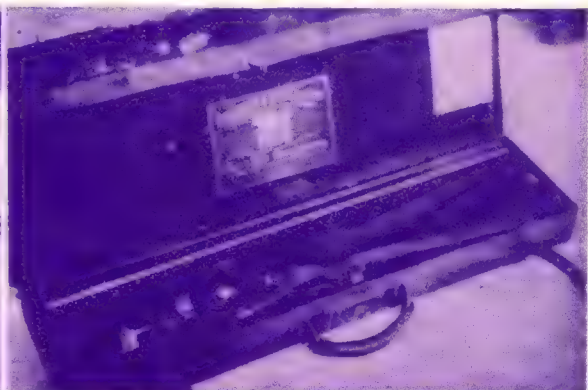
Ready to fire.

舉槍待發之側面姿勢。



A very convenient device for travelling sportsman.

同圖之槍，各部分裝配時，所攝之圖。



The case when containing the different parts of the sporting gun which can easily be put together.

為利起見，將槍分拆，貯於皮內，於開部時，可見其利。





重者者。彼來前爲之擊如，極尺面七，牙猪磅七重  
氏李爲旁所，衡其，即不獵兒，經尺身如，之十二  
自獵立害反而所，獵者，者狠性三，長又其由餘百



Mr. Hsu and his dogs having a few minutes' rest during the hunting expedition.

趙途少 獵犬 及其 徐氏



The result of a well devised stratagem.

所獲。山猪後。兇猛之。而獲此。力追擊。獵時合。民等行。謝偉。與黃強。自重氏。圖爲李。驗，此。其效。攻之。圍而。物在前。偶有獸。同往。三五友。時如得。言，獵。照獵者



The mother hound and its dozen puppies.

情奶食子諸圖子十二各所徐人川  
形之母爭犬爲，二產，畜氏爲母



Pheasants, another part of Mr. Hsu's trophy.

鷄之獵民徐圖價得，於之民，冬每多者江產山  
。山得所後爲，善可市售捕彭李屬，甚浙於鷄



Good enough for a day's toil. Mr. Hsu and his well earned trophy, four Chekiang deer which he shot in a day.

成得天氏爲，獲不滑，能多鹿產江  
績之所一徐此得易，狡性，甚麋浙



# 萬物的女性表情

THERE IS ALWAYS SOME FEMININE CHARM IN THINGS WE SEE EVERYDAY.

世人之論美學者每以女性之曲線為至美之典型。其實萬物之具有女性曲線美者至多，特吾人不留意細察耳。茲擇刊若干於此，以為世間萬物亦富有女性美表情之例，質諸讀者以為如何？



舉手成舞



梯旁佇立



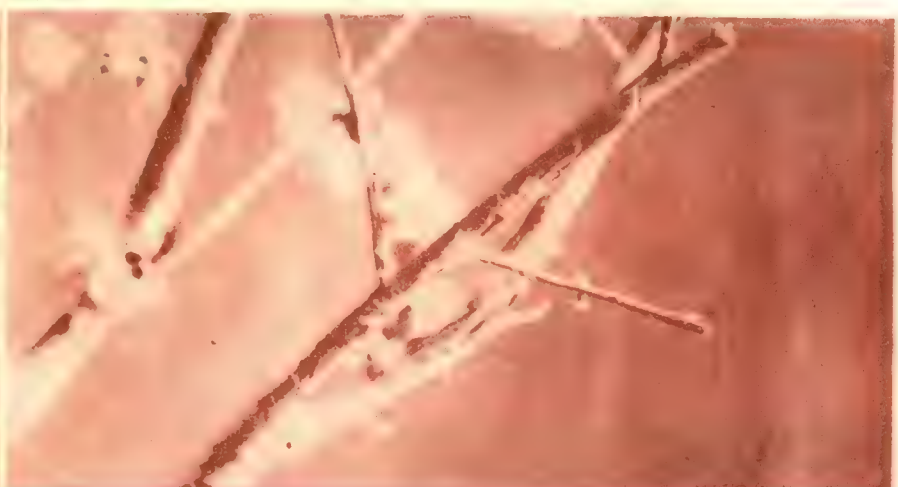
回眸一笑

搔首問天





芳茵小憩



翠芳獻媚



嬌姿柔媚



健美運動



亭亭玉立



燈下燕舞





王昭君塚  
有二一草之在，惟君離，說畔罷君其失天；后韓甯容謀往之，宮時世女楚十楊楚君避王  
道十青，黑今多處，陶其則，臣乃事信人臨。邪元，於高往，惟人以，里歸人，司嬌  
（王公達寄）可發，堆塚河化前民說早韓其投寒誅異欲召達朝正不，，賭圖畫多節慧十昭倫。即人昭字昭  
（王公達寄）可發，堆塚河化前民說早韓其投寒誅異欲召達朝正不，，賭圖畫多節慧十昭倫。即人昭字昭  
（王公達寄）可發，堆塚河化前民說早韓其投寒誅異欲召達朝正不，，賭圖畫多節慧十昭倫。即人昭字昭

# 雄 英

## CELEBRATED ANCIENTS



七十二  
烈士墓  
此由成之民集十黃，尸無垂無陳，久：州興三民  
烈為神者石黨碑二花乃體數能炯再，初，率月國  
士自像，塊支係烈岡以僅，，，明談致誤攻同廿紀  
由，上，部由士，之七率模卒等於日於兩志九元  
而，以，合所各之是合十後牲乃之姚經經廣舉日前  
流紀立建獻地舉為葬二檢黨功備雨風營營志，一  
血念自而贈國，七於具得。不不不不不不不不不不



The Tomb of Chu Ko Liang the wisest minister and state man in the history of China. He served faithfully his Emperor Shao Li-ti in the period of Three Kingdoms (220 a.c.) and help him to win many wars from the rival kingdoms. He was a great inventor of military weapons and a clever strategist. He was buried at Mien Hsien, Shensi.  
墓要推連亮五，出備以領建士都赤。先孔庶自難，諸  
（光河有八，長有以魏北南中州初受，，從諸者劉管州孔亮  
華縣諸陣作於四夷相伐平原牧，遠策收劉亮，備仲，明，  
攝定葛圖木巧，卒攻。孟，。封詔為江備，臥日，軻。蜀  
影軍武，牛思滋於戰六獲乃志武輔承南敗三龍，樂耕少漢  
社山侯成流，忠軍者出，東在鄉後相。曹往也一殺龍孤陽  
攝。集得馬損武，果斬而和政侯主。及操乃。諸。欲。都  
）其，益，年年山後孫魏，。先成於見一葛徐，避人



The Tomb Pei-yi and Shu-zee, the two brothers who both refused to inherit the dukedom on the death of their father the duke, Ko-Chu-Chuan of the Shang Dynasty. But on hearing their kingdom collapsed under the invasion of Chow-wu-wan they refused to eat and starved themselves to death.  
伯夷，南孤竹君之子  
其父將死。遺命立  
其弟叔齊。父卒，叔  
齊讓位於伯夷。伯夷  
曰，「父命也。」遂  
逃去。叔齊亦不立而  
逃。周武王伐商，夷  
齊叩馬而諫，及勝商  
有天下，夷齊恥食周  
粟，隱於首陽山，採  
薇而食，遂餓死。墓  
在今甘肅西縣首陽  
山，即其餓死之地也  
（光華攝影社）





The Tomb of Ko Tse Yi, the greatest warrior in the reign of the Tang Dynasty. He had saved his country from many perilous invasions and was conferred by the Emperor Shu Chung with the honorary title of prince of Fung-yang. His tomb was situated at Hwahsien, Shensi.

英巨墓份厚與御忠齊安中時合紇。說。力之，節以劉  
雄樹在陽得李下武令危壽賜軍子吐永也曰功成武子儀  
之，今，人光怨。考者令號大，儀壽泰，第使率儀  
合樣華亦過獨，子二二，尙破結馳，初乃國一，異，唐  
抱梓縣稱之齊賞儀十以父吐徽戰回，封家。平等唐  
。葬，郭。名開市四年身，壽誓十紇僕爲再萬安果華  
翠墓令世，必上，緊進。好騎分固汾道宗史遷州  
，後公稱而信誠卒校天太德，至道懷陽，書之期人  
如有。郭寬，，談中下尉宗遂回入恩王痛勞亂方。

郭子儀



Pei Ya, the greatest musician of the Chou Dynasty. He played his Five-stringed instrument, called, "Jin" with such loftiness of imagination that there was only one among his friends who could understand him. When that friend was dead he stopped playing altogether. Picture shows the spot where he used to play his "jin".

伯牙鼓琴臺  
伯牙，春秋時人，善  
鼓琴，嘗學於成連，  
與鍾子期善。伯牙鼓  
琴，志在高山。鍾子  
期曰：「善哉，峨峨  
兮若泰山。」志在流  
水，則曰：「善哉，洋洋  
兮若江河。」及  
子期死，伯牙終身不  
復鼓琴，蓋痛世無知  
音也。伯牙台址在湖  
北漢陽縣城北二里，  
地本高阜，廣十畝，  
東對大別，左界漢水，  
石堤互其前，月湖  
周其外。方志以爲伯  
牙鼓琴，子期聽之，  
乃在此地也。  
(舒少南攝)



The Tomb of China's Historic Beauty. This celebrated resort is situated seven miles to the south of Kweihua, capital of Suiyuan, where Princess Chao-Chun was buried two thousand years ago. The maid-name of Chao-chun was Miss Wang Chiang, a native of Hupeh, who was sent to Mongolia to become the wife of a Mongolian Chieftain from the Imperial Palace at Sianfu.



HERE BURIED OUR



The Cemetery of the Seventy-two Martyrs who were massacred by the Tsing Officials when their secret plan for a revolutionary uprising was made known. After the execution they were buried at Huang Hua Kong. The cemetery was later decorated with the statue of Liberty.



# 談裱畫

中國的畫，(一部分的字，也包括在內。)他的質地，多屬於紙、絹、綾三種，質極軟薄，須要經過一度裝裱之後，才能夠懸挂和便於收藏，因之市上某某軒(齋室)裝池，就是裝裱書畫的店家。

他們因工友的地理上而分有北京幫，蘇州幫，揚州幫等。京幫，多裱新的字畫，他們的裝潢樸實古雅，尤其是所用的絲(棉)帶，都是特製，為蘇揚兩幫所不及。揚州幫，則是裝裱舊畫者名，任你的字畫怎樣破碎污爛，經他們技巧手工修補之後，便成了一幅完好的字畫，真有天衣無縫的手段，尤善於裝裱畫心。蘇州幫的工作，也很講究，以漂亮工細見長，畫件異常挺直。因此有些人拿畫心給揚幫裱好，再交蘇幫裝鑲。對於純絹色素的設染及配搭，也是蘇幫所擅長。

一幅字畫，裝裱完成，要經過許多手續。他們先把畫件，用薄漿糊勻，背後托紙，晾干，才貼上壁板，三四天後，俟乾透撕下，刷漿(他們的漿糊，是用白粉和明礬來製，那就平時才不致腐化生水，在黃霉天氣時，也沒有青銅色斑點，從棉紙的夾層中發現出來。)鑲配應鑲的各種紙綾絹錦，再上壁板，等他就透下來，用白臘在背面推磨平滑，然後加以修邊、裝桿、(或板)包錦、結帶、貼簽等工作，才算完工。所以一張畫，除了他本身畫的美之外，還要加上一種裝飾美，才能夠把畫的本身美點烘托出來，這是指裱新畫而言。若是那些

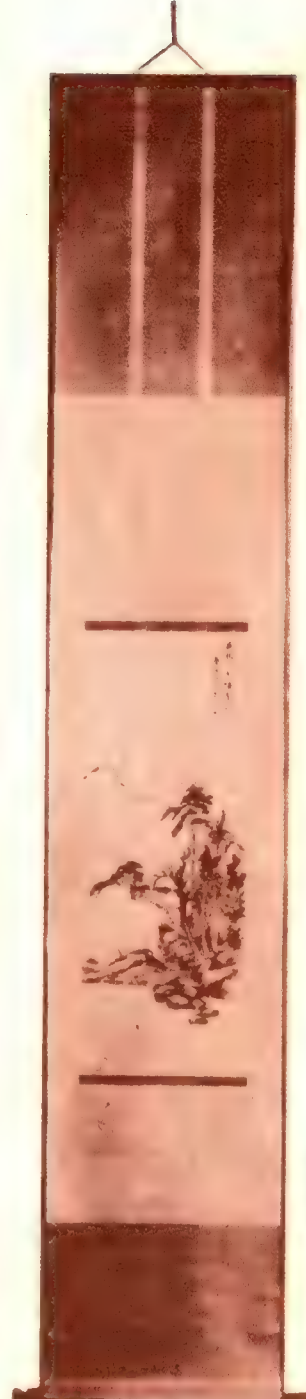
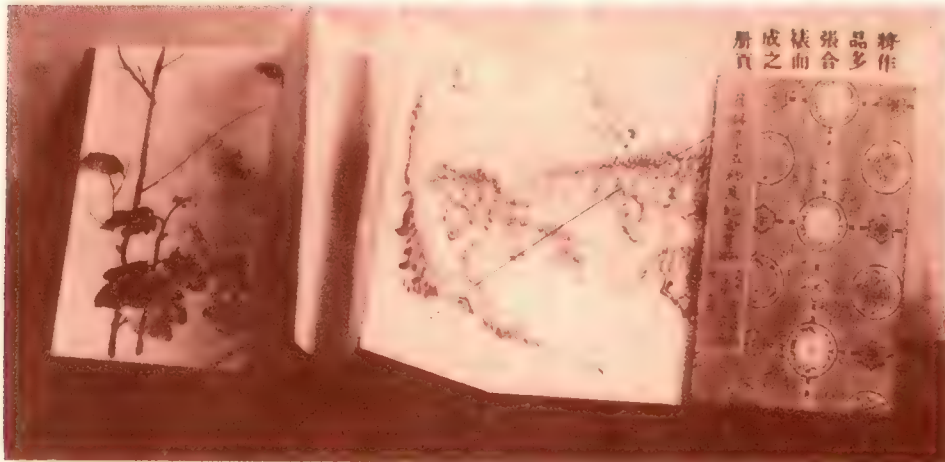
破碎污爛的舊畫，則化兩三個月的修補工夫，也說不定，只看他的畫破碎污爛的程度深淺而定了。發霉的，要去霉漬，紙張黑的，又要漂白，破碎的地方，有畫的圖要逐一的填補，空白的地方，也要找色素質地相同的紙絹補上，畫上的顏色，又不要有一些損落，手續是異常麻煩。因此裝裱新畫的價格，是容易估價，但是重裱一張舊畫，就要看貨議價，兩三百元裱一張舊畫，是很平常的了。

畫的樣式是很多的，如中堂、立軸、屏條、手卷、橫披、冊頁、扇面等等。

就是一張中堂，他的裱法，也有許多，有紙綾綾邊，有半綾裱，有全綾裱，有三色綾裱，有挖空絹(綾)裱等等的不同。而畫軸也有套，象牙，明角，紅木，沖紅木等的分別。至畫幅的長短闊窄，雖沒有什麼嚴格規定，但也要和畫心相稱，才能夠美觀。紙綾絹等的色澤，是由裝裱店隨時因着各畫的鑲配來染，沒有一定。但是，洋裝裱是重深色，本國人多數是愛好雅淡罷了。

裝裱書畫的材料，不外紙綾絹錦等，但這材料的好歹，是很複雜。紙，最好是用料半紙，本國連史紙次之，洋連史紙又次之，最粗劣的，是用油光連紙了。綾，以鐵機綾為上等，木機綾次之，普通綾是一種特製的。絹，以秋絹算是最好，沖秋絹次之。錦，最好能找得着舊錦，取他色澤和花紋，都有古雅淳樸氣，否則，有一種重料錦也可用，獨有人造絲織錦，極不雅觀，而最普通的，却是記字錦。

裱畫店的工具，比較重要的有



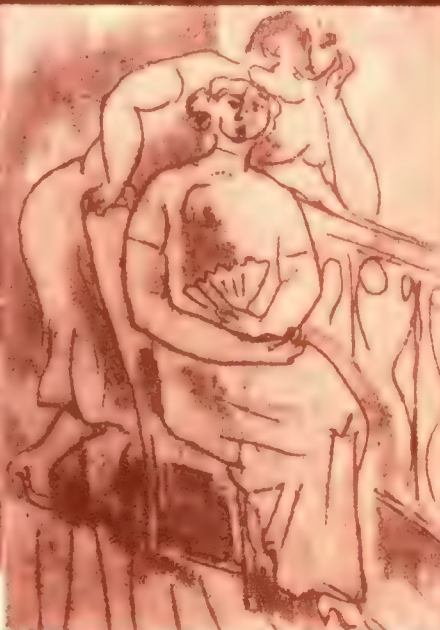
三色綾裱之屏條

THE YOUTH  
ART CLUB  
EXHIBITION

## 青藝小品展



Gold Fishes (oil painting By S. M. Liang. 作銘光梁(畫油)魚金



The Sisters (pencil sketch) By H. Lee.  
作樺李(描素 鉛)台露在妹姊



Landscape (oil Painting) By Y. Wu.



人像(彫刻)鄭可作

廣州青年藝術社為伍千里等所組織，成立多年，於藝術運動，異常努力，最近於元旦日舉行近作小品展覽，極得各界之好評，作品選刊如下。

風景(油畫)吳瑛作

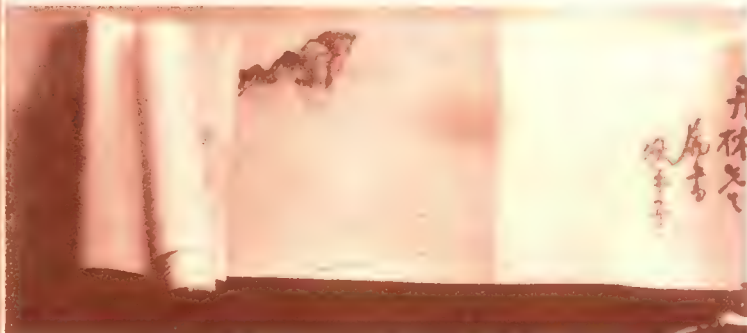


## 林丹陸

兩件，就是改壁和畫台。壁板要齊，壁直立，不要近潮濕氣，否則畫件上牆，不容易乾，反而有變色的可慮。畫台，又叫做案板，這種板，是用普通木料特製而成，先用油灰塗抹凹隙，再用麻包封固壓平，更用桐油灌飽，使他沉實平整光滑，上髹推光漆，最後則髹銀漆，經過了幾層精密工作而構成，才能夠平坦光亮，切合實用。

能裱舊畫的裱畫匠，有些因為閱歷多，經驗富，手術精的原故，對於裝潢舊畫的工作，是很精妙。友人張季子，家裏請有一位裱畫匠，他的本領，實在令人驚歎，他能夠把一張屏條山水畫，改裱成手卷，這是顛倒縱橫的手段。又可把手卷或立軸的山水畫裏的山，從左（右）方搬到右（左）方，山頭和樹木

，可以隨便加高或改矮，人物、草亭、屋宇、小舟等，也可以隨意搬移，加多或減少，這是移山倒海的本事。還有新畫能染舊，舊畫能添新。一張新繪的畫，他能把他的紙絹和畫的顏色調章印泥等，製成像一二百年前的古色古香，雖然有些精於鑑賞的人，也不容易審定他的真假新舊。聽說有這種本事的裱畫匠，全國只有兩位，他們每天的工作，非常自由，有時三四個月，才裱一張畫，有時兩三天，卻可以裱成十張八張。負有特殊技能的，自然不是庸碌之才，他的脾氣，也是異乎尋常的人們，古今中外，都是一樣的了，又何獨裱畫匠呢。



數十家手法合筆而成之手卷



Grandma (photograph) By T. L. Wu. 作里千伍（影攝）像母祖

歲陽花年庚影從院院  
霜若志業影從院院



作之定湯

水山



一九三五年

# 世界人體攝影名作



裸女  
維多利亞·貝克漢姆·英國

光與影  
法國·哈爾路德·作

靜息  
美國·喬治·柏  
拉·李·斯尼·作



體育家  
法國·保羅·維多利亞·作







女 裸  
作 佛 杜 米 萊 · 國 法



春 青  
作 費 保 恩 · 國 法



薩 鞦 法 國 · 安 德 雷 史 丹 納 非

羽 扇 娜 美 國 · 拉 美 路 上 作







樣媽的和，持老可小雖小。一媽他倒重成是，然象。成年少

A baby elephant, with its wrinkled hide, is an almost perfect replica in miniature of its parents.

呢撒還前親在可小來紀馬小。戀依懷母。媽是，跟母是，不看年斑。

The young zebra, though amply maned and with the vivid stripes of its mother, has a very baby-like expression.



了進很：子的對意狗母。習學泳游。步有你說孩她地滿海。

"Well done." A mother sea-lion encouraging her offspring after a swimming lesson.

下的母躲頸小。帶地全安。脚親在鹿長。

Safe quarters! A young giraffe finds there is just room to survey the world between the forelegs of his mother.



LOVE

母



# 電影故事

編彙祈恩謝

良友公司  
最近出版

內容：

分十六類

故事有四百篇

，中英譯名

。

二十三開大本

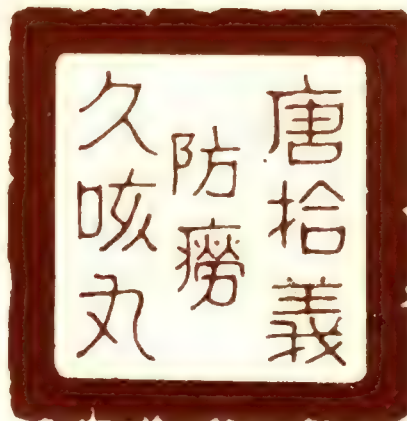
四百二十餘頁

照片插圖四百餘幅

每冊

大洋一元五角

肺病專門醫師



每瓶一元二角  
世界各埠均有經售  
總發行上海廣西路父子大藥廠





的孩她護地不一總母。深情犢舐。  
。子的着愛停刻是鹿

Elegant, but intensely nervous, the mother deer keeps a watchful eye on her offspring.

課第叫習前母在他小：語學牙牙↑  
。一的學親他

A baby tiger, safe between its mother's paws, is learning to talk.



Not a duckling but a baby camel. The young one is plainly quite satisfied with himself.

呵小不駝小的旁駝，誤請。鴨小是不  
！鴨是，駝是邊駝大會勿



良等，散幼獵看？獅河誰。悍不獅母  
。馴何步子帶她你悍東說

A lion cub taking its first lesson in stalking.

了毛了長候的，斑長身猪小。成晚器大！  
。的箭滿却時大條着上的箭

Young wild boars with their mother. Their stripes disappear as they grow.



MOTHER'S



## 員學新招收校學禽家園德

本校採用最新方法，兩授養雞，保證學成。所編講義，浩博精深，言皆有物，是斷然實驗養雞講座，而握一切養雞書籍之權威，故自開辦以來，學員遍佈海內外，莫不稱讚美，而依法養雞成功者，指不勝屈，欲知詳細，請索章程。又本校所刊行之禽學月刊，專談養禽新法，全年十二冊，國內一元，國外一元六角，郵費在內，郵票十足通用。

地址 上海三馬路三百零二號郵箱二二二六號

P. O. Box 2126

Zhuanglan, China.

### 實利養蛙法

黃中成編  
本校代售

養蛙乃本輕利重，而又絕不羈身之自由企業；如有荒地四畝，養蛙十對，可望歲收純利三千元。本書共分十二章，有相當插圖，凡養蛙最新方法，無不備載。每冊實價五角，國內寄費二分，國外寄費一角。







Between Ho-jung and I-chang, the highway has to pass through many mountain cuttings. Picture shows a lengthy, narrow passage on one of the mountains.

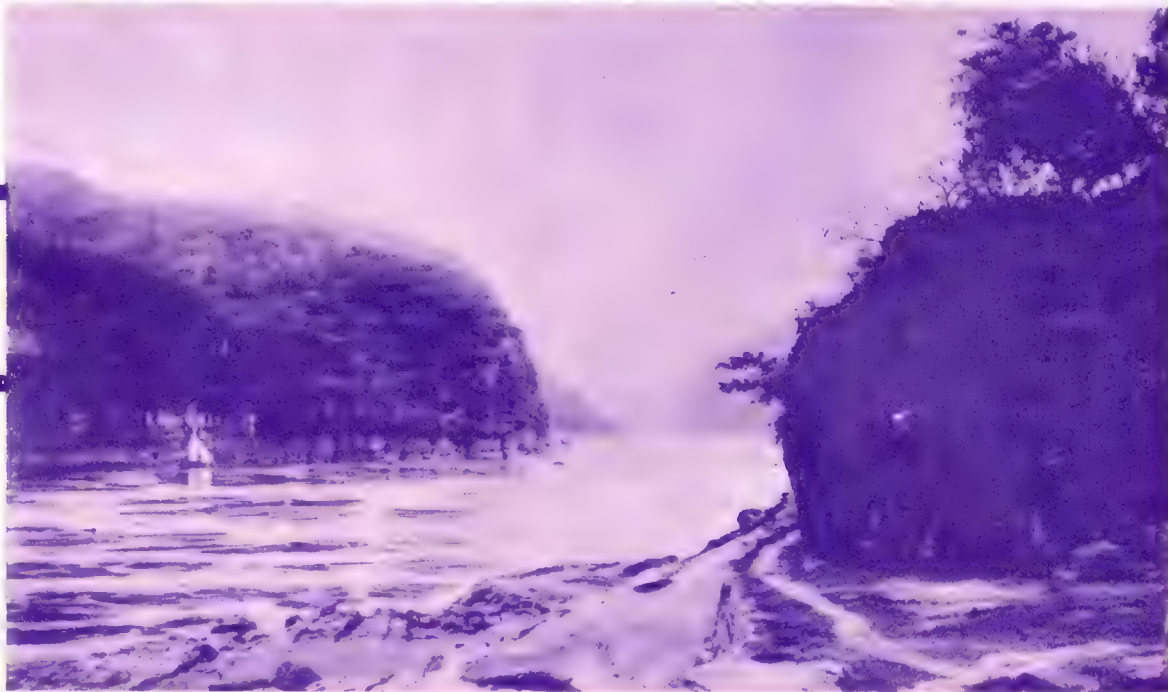
之河宜段內，山勢險峻，因開山作路，勢形略長，七尺餘，共開石方五千餘。



Huge mountain cutting on the Hankow-Ichang Motor-road.

# 湖北公路

武漢新聞攝影社



下當陽，之山頂，山勢險峻，奇觀。

The Hankow-Ichang Motor-road winding its way to the mountain top at Tengyang.

右近宜昌，遊覽所經，大路之北，前大為險，處。

The Hankow-Ichang Motor-road, running along the bank of the picturesque Yangtse River near Ichang.







The 72 arched bridge spanning the river at Si-ho-yi.

鄂東折春  
境內西河  
驛大橋，  
計七十二  
拱，長一  
千四百二  
十尺，建  
築費五萬  
餘元。



鄂東路黃廣段，七里冲之汽  
車道，兩山夾峙，愈上愈峻  
，昔為匪窟，今則通行汽車  
，已成坦途矣。

The section of Eastern Hupeh Highway between Huang-an and Kwangsi.



湖北會應城縣之湯池溫泉，有名於世，每年遊客多  
至其地，以資沐浴，謂可療疾，泉水溫度在華氏表  
一百八十度。早晚熱氣蒸騰，遙望有如雲霧，圖為  
新近設立之溫泉浴室所，專招待遊客者。

The Yengcheng Hot Spring that attracts large number of tourist throughout the year.

## 建設近况

### PROVINCIAL HIGHWAYS IN HUPEH

鄂省省道，現有襄花，漢宜，鄂東，武黃，  
大黃等綫，漢宜，鄂東兩路，同以漢口為起  
點，西訖宜昌，直溯川康，東止英山，北達  
經扶，而滿通豫皖，兩路除幹綫外，共有支  
綫十八，總長為一五零五，六六公里，自民  
十七年開築迄至上年十一月止，先後完成，  
陸續通車，兩路以建橋及開山工程最大，武  
，漢，段之橋，有長一千四百二十公尺，宜

當段陸家冲開山長六十公尺，高四十公尺，  
其他如河廣段及宋河段公路蜿蜒山嶺，工程  
均極浩大，兩路營業車輛，計九十餘部，設  
有修理廠，普通零件，均能自造，營業收入  
，以上全年統計，平均每月收入三萬八千  
六百五十四元四角九分，除經常開支外，每  
月盈餘七千餘元云。



# 聖誕節的前夜

黑嬰作  
萬籟鳴插圖



雪降着……

無盡長的寒夜籠罩着哈爾濱。

漆黑的長空飛飄着銀色的花瓣，挾着尖利的風吹向人家的屋頂上去。植立在街的盡頭的是一間禮拜堂；正顫抖地從塔尖放出一陣陣的鐘聲，劃過街上每一家的門口，刺着人們的心。

亞力山大·柴可洛夫剛喝完了他手裏的一杯威士忌蘇打，長長地吐了一口氣。覺得腦袋有點沉重，站起身的時候很費了些勁兒，唇片格格地打着戰，他是需要回家安息去了。

——聖誕節的前夜呵！

說着，猛地向下去。

瑪麗亞靜着奇異的眼珠子，瞧着他。像今天晚上那麼頹喪的樣子是很少碰見的，柴可洛夫從前可是頂愛拉了她來吻吻——譬如講一段他在聖彼得堡時的故事的嗎？

現在，柴可洛夫伏在酒杯旁邊。

他是喝了不少的酒了……

瑪麗亞送走了一位客人，裏邊的座位已經空了下來，只留着柴可洛夫伏在那裏，睡着了似地，一動也不動。大肚皮的老闆也眼睜睜地坐在櫃檯邊打盹。她替他把手支在桌上的雪茄弄熄了，就朝着那年青人的身邊走

過來。

亞力山大·柴可洛夫頂多也不過二十五歲的光景。在瑪麗亞的眼里，他是有着太精靈的眼珠子和健康的身子。爲了兩年來柴可洛夫一天一次地到這裏來，他們是十分相熱的了。

她挨着坐下來，叫着：

——亞力山大……

他變動了一下身子。

亞力山大，這是怎麼一回事呢？

瑪麗亞，給我伏爾加吧！

你已經喝得太多了！

我求你……

他抬起腦袋，望着她。

不行！你……

我怎麼樣？

你喝了那麼多還不夠嗎？

可是……

——十二點敲過了，你應當回家去！

她攙着柴可洛夫的健壯的身子，然而他並不就站起來，只兩眼炯炯地注視着瑪麗亞。

在微微暗淡的燈光下面，瑪麗亞有一副俄羅斯風的臉。不曉得怎麼樣，他覺得瑪麗亞今天晚上異常的美麗。

他猛的捉住他的手，說：

——瑪麗亞，你多麼美麗呵！

——不要說這些話吧！

瑪麗亞，你……

亞力山大，時候不早了，

她急急地催促着。然而柴可洛夫卻糾纏着：

——瑪麗亞，你聽我說，我今天不想回家去。而且親愛的瑪麗亞，

你知不知道我的家裏……哦，上帝看見的，她是那麼美麗的，可愛的人

哪！瑪麗亞，和你一樣！

你在說誰呀？

——你不知道嗎？我說安娜呀！

安娜？

對了。

是你的……？

瑪麗亞的心在卜卜地跳，問着：

聽見她一起一伏，跳動得很緊的胸脯，柴可洛夫楞了一會。他叫瑪

麗亞在他的對面坐下來，說：

——我告訴你：我家裏有個五十多歲，病倒了的母親；有個妹妹安

娜。還有兩個弟弟。

——多麼好的一個家呵！

瑪麗亞，想吧：母親病了半年，到現在還沒有好。我們都沒有

事做，我們都要吃飯……

瑪麗亞的臉沉下去了。

——上帝對待我們多麼殘酷，你可以想像得到。可是我們要生活下

去……

他嘆了一聲，又說：

——安娜在困苦的日子裏長大了，長得像你那麼的美麗。可是……

天呵，我今天晚上怎麼能夠回去呢？

於是，腦袋又伏在桌上了。

在從來不曾有過這樣的傷感的柴可洛夫面前，瑪麗亞投了同情的視

線。她輕輕地問着：

——安娜在那裏呢？

二

安娜凍在零度以下的街頭。

背靠着酒館的牆角，披着破舊的大衣，受着風和雪的欺凌，她

沒有反抗的力量。街上靜悄悄地沒有一個行人；路燈光照着白滑的積

雪。

想着上帝遣派了白家到這裏來受罪，起先她是在家裏悄悄地禱告着；終於昂起身子走出家門。待決的囚犯似地站到了這裏來了。

一陣陣的鐘聲送着她，淒清而且肅穆。當她走過禮拜堂的門口，她聽到裏邊低低的，吟禱文的聲音傳了出來。她又走過一家洋房的門口，她看見窗子裏邊移動着人影；有的手捧起酒杯一仰脖子就乾下去。於是一陣酒後的歡笑響了。

上帝也安排下了酒，暖烘烘的洋房，披亞娜，給一般所謂貴人們去享受。

就說這些貴人們吧，和安娜之間有着多麼長遠的距離呵！……

然而，即使安娜那時節的年紀太小，記不起來，她的哥哥亞力山大·柴可洛夫總該不會忘記在聖彼得堡，他們一家也曾有過被上帝所垂青的生活。他們達到聖誕節將要來到的時候，就把那聖誕樹在客廳裏種了起來；每天，大家都忙碌着聖誕節的禮物。頑皮的柴可洛夫老是纏着父親要許多東西；有的時候連安娜的也給他搶去了。從小就有着異常安靜的天性的她，是決不致和柴可洛夫相爭奪的。對於她這無比的好性情，父親是那樣的垂愛她，捧着她的小嘴兒就是一個吻！而母親呢，她卻特別地鍾愛柴可洛夫，她說這個兒子是未來的俄羅斯的大人物。

一個新的天地在聖彼得堡出現了。

就從那年起，安娜，柴可洛夫，跟着父親和母親逃亡到哈爾濱。

一個聖誕節又是一個聖誕節——

而今天又是聖誕節的前夜了。

哈爾濱的聖誕節永遠是降雪的。白茫茫的一片，世界已經到了盡頭

頂的，這顏色多麼可怕哪。

安娜抖擻着。

酒館的門突然被推開了，她一怔，忙縮到角落裏去。她的眼珠子天空的星星那麼地發着光。她看見一個高大的男子拐了出來，嘴角噙了支煙，一歪一斜地朝她這邊衝過來。

——再會，瑪麗亞！

他揮了揮手，聲音怪熟悉的。

等到他衝過安娜的身邊的時候，她發現這就是柴可洛夫，她的哥

哥

但是，她不敢招呼一聲……

亞力山大·柴可洛夫一邊吸着煙一邊走着路，雪壓在他的腳下，毫

無聲息地。風像一把利劍那麼地刺着他的鼻尖；他的耳朵。他把大衣的

領子拉緊了點，縮起脖子一步一仆地往左邊拐去了。







到了家，酒意也在風雪中醒了許多。他放輕着腳步跑到樓上去。

他打開母親的房門。

媽……

——唔……亞力山大麼？

——是的，是亞力山大。

柴可洛夫摸到她的床前，跪了下來，伸出手去抓她的手。

——你的手怪冷的。

——你呢，你覺得舒服麼？

——還不是那樣？我……咳，咳……

她咳嗽着。

——周道是淡黑的，沒有一點聲音。

——安娜那裏去了？

——柴可洛夫忽然問道。

——她麼？她……

——怎麼，不在家裏麼？

——咳，咳……我止不住她，她一定要去……

——哦，安娜怎麼可以……上帝！你知道她是那麼純潔的處女呵！

——柴可洛夫悽然地說。

——他扔下了母親的手，飛奔出去。

——亞力山大！你到那裏去？你……

——床上的病人喊着，咳着。

——亞力山大，柴可洛夫已經走出去了。

三

——風停了些，雪花卻更濃密地在天空飛舞。地上是滑

——風的，柴可洛夫像溜冰那麼地走着，又急又快，然而他

——

——

——

——

應當到那裏去找安娜呢？他可一點也不知道。

在前面，有個女人的影子閃了一下。

——安娜！

——他叫着，奔了過去。

站在那裏的不是安娜，是一個乞丐婆，伸出那黃瘦

的手，喃喃着：

——少爺！少爺！

——柴可洛夫頭也不回地走開去。

他的腦筋激發起來，非常的難受。他不明白安娜爲

麼突然宣示了她情願受罪，這麼大的刑罰不是年輕的安

娜所受得住的呀！

——他記起今天安娜的話：

——哥哥，我不埋怨你，根本像我們這些被上帝所

遺忘了的人在哈爾濱是不容易找到工作的。你有勞力出

賣，卻沒有人肯買，甚至在極低微的代價上，他們也會

搖腦袋的。我們幾年窮苦的日子是這樣的過去了。而現

在，你瞧：媽的病一天天地沉重，我們忍心讓她這樣地

死去麼？還有兩個小孩子，他們不是又飢又凍，蜷縮在

壁角裏低低的哭泣着麼？救救他們吧！哥哥，我可以犧

牲；我已經足夠勇敢到世界上去奮鬥了！

——安娜！哦，安娜！

——他不敢想到在這無盡長的寒夜，哈爾濱的街角站立

了一位美麗的少女，她有着十多年保留下來的純潔，向

每一個過路的男子兜售。也許只拿到非常低廉的價格，

她的貞操的碎片就要在聖誕節前夜的禮拜堂的鐘聲裏散

了下來……

——亞力山大，柴可洛夫又衝進了那家酒館。

——瑪麗亞披上大衣，戴上帽子，準備要回家去了。瞧

——

——

見柴可洛夫滿臉發着雪片，慌張地衝到自家的面前，覺得非常的驚怪。她扯着他問：

——你瘋了嗎？

——瑪麗亞！你……安娜看見過沒有？

——亞力山大，你今天……

——哦……算了！

——他撇下瑪麗亞的手就走。

——亞力山大！亞力山大！……

——可是瑪麗亞已經追不上了。

——亞力山大，柴可洛夫幽靈似地在街上走，偶爾撞到一

人，被罵

了一聲便過去了。他失去了神經主宰；他的腳下輕了起來，

滑在雪地上向前走。

——安娜的影子也瞧不見！

——他更不敢想到安娜在明天回到家裏來的時候，已經換了一張臉子。

——以後她的身上再也無可誇耀的東西了……也許她就打算生活下去，把一

人的衣食負在她的背上，每天夜裏，她照例地出去……

——他能讓安娜這樣嗎？

——一種不知道那裏來的恥辱，一團火似的燒紅了他的心，他憤怒了。

——拳頭緊緊地握起來。

——再也不會感到寒冷，柴可洛夫在夜的街頭奔跑着。

——半個鐘頭以後……

——在一條更死寂的街上，卻有一家舞場在那裏響着爵士的舞音。因爲

是聖誕節的前夜，場子裏直到現在還不減其熱鬧。那帶着肉和酒的氣息

的嘈雜衝破了街頭的靜寂。

——亞力山大，柴可洛夫走過這裏。

——猛地他發現了不遠的前面，一對男女緊偎着一塊兒走。他想，得趕

上去瞧瞧那個女的是不是安娜。

——便加快了腳步。

——從背影上看去，愈近愈像是柴可洛夫的妹子。於是他的心一步步地

緊張起來，拳頭也握得更緊了。

——那對男女拐了彎，轉到一條橫街上去；那裏有一家旅館的招牌用年

紅燈閃爍着。他們在年紅燈下一閃便消失了。

——柴可洛夫出力趕過去。

——他瞧着安娜被帶到房間裏去，門喀地一聲關上了。揮着炯炯的兩隻

眼珠子，他走到房門外，正想舉起手來敲門的時候，男子的邪邪的聲音

傳了出來：

——安娜，多麼美麗的俄羅斯名字呵。我們那裏是有着闊子，百合

子那些東西的；來到哈爾濱却碰見你哪！可是，安娜是俄羅斯女兒呵！

——俄羅斯！

——亞力山大，柴可洛夫的眼珠子冒火了。

——他開始狂暴地敲着門。

——誰？

——裏邊的問聲。

——咳，咳……

——他儘在敲着。

——狗東西！你不停止我可要……

——劈的一聲，門給柴可洛夫衝倒了。他抓住那從百合子那些東西的國

度裏來的男子就是一拳。安娜嚇得張開口叫着：

——哥哥！亞力山大……

——四

——踏着黃昏的陰影，第二天悄悄地來了瑪麗亞。隔着一重鐵欄干，亞

力山大，柴可洛夫低着腦袋，默默無言地，他只隔一天便變成六十歲的

——

——

垂老人似的，萎靡而且絕望了。

——瑪麗亞喚着他的名字：

——亞力山大！

——瑪麗亞……

——亞力山大，你爲什麼……

——忘卻吧！

——可是……

——柴可洛夫猛地抬起腦袋，對着她。

——這炯炯的眼光多麼可怕呀！

——瑪麗亞，你聽：我到死都固執着，我不允許安娜那樣做！我要

反對！昨天那個日本人簡直是一個魔鬼，他要吞蝕安娜的貞操；他還舉

起手槍來威逼我。我殺了他他是爲的自衛。法律應該是公道的，我不能辦

……

——可是，在哈爾濱……

——她低微地太息着。

——於是她別了柴可洛夫出來。

——雪繼續降着……

——黑夜又籠罩了街頭。

——踏在雪上的腳印如駱駝在沙漠上行過似地，瑪麗亞走向前去。

——無盡長的寒夜；無盡長的人生旅途呵！







金玉其外，敗絮其中，此美觀之洋囡囡，折穿西洋鏡，亦不外一塊木頭，幾根銅絲而已。

光



X光線之下，萬物無所遁形。紅粉沈溺於慾海中者，可以自勉。



長命牌

維他賜保命

丸劑

康健與事業

事業之成敗，恒於其人辦事精神之強弱，以觀之。而精神之來源，則以康健為基礎。此種理論，常於醫生口中，可得聞之。維他賜保命，為造成康健之唯一大補品。在現代科學製造之補劑中，無有出其右者。其功用另詳說明書，承索即奉。

為男女老幼

各大藥房均售



劑劑注

信誼化學製藥廠發行

第十期 航空公路建設獎券

十五萬元

人人皆有希望

三月一日開獎



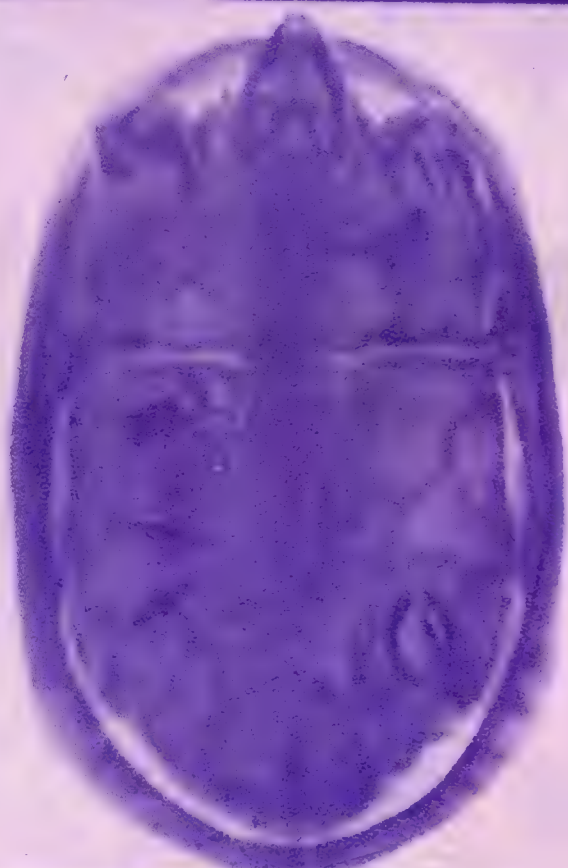
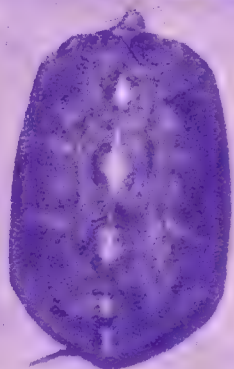
- 一等獎壹號 獨得洋五拾萬圓
  - 二等獎貳號 各得洋拾萬圓
  - 三等獎四號 各得洋五萬圓
  - 四等獎拾號 各得洋壹萬圓
  - 五等獎五十號 各得洋壹仟圓
  - 六等獎壹百號 各得洋伍佰圓
- 尚有其他獎額五萬餘圓，購券多得獎之機會愈多。

獎頭 \$500,000  
獎主 \$100,000  
獎卷 \$50,000  
獎號 \$10,000  
獎號 \$2,000  
獎號 \$1,000

每號售洋十圓 每條售洋一百圓  
外埠購券 可將券款 匯寄上海 愛多亞路 一八三號 國民政府 航空公路 建設獎券 辦事處郵 寄部函購 當由郵局 雙掛號奉 寄



有技翁之息  
龜、龍頭縮  
出，自以爲  
世無知者，  
其實以文光  
掩照之，則  
頭也足也，  
赫然皆在！  
無所遁形。



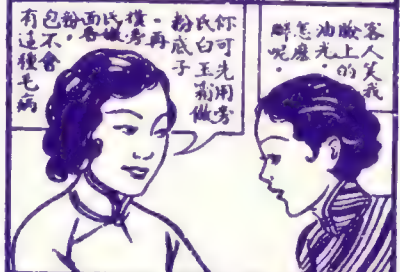
線

此爲山椒魚，變觀之似不過一蠢物，然就其光線下照之，則見其微骨均鱗，銅字亦不凡也。



旁氏白玉霜

旁氏白玉霜。細膩滋潤。色白香濃。常搽可免皮膚乾癢。折裂或因日  
晒風吹。雙色。能保肌膚白嫩。容貌都麗。再未救旁氏嫩面香粉前。  
先搽此霜。粉可長在。色更鮮艷。二十常搽此霜。必可光滑白嫩。



樣子券  
 上海怡昌洋行白玉霜部  
 住姓名址

各大藥房洋貨店  
祿廠均有出售

顏怡昌洋行

上海廣東路五十一號

中國總經理

[illegible]

小孩服散拿吐瑾  
疾病不能侵



小孩胃弱 每易生病 如服散拿吐理延年益壽粉則身強體健易於發育倘常服之實可收補血補腦之奇效蓋此粉之成分對於幼童體氣最為適宜凡聰明之父母莫不知散拿吐理為小孩之唯一補品也



**SANATOGEN**  
The True Tonic Food

柏林華醫大藥行精製  
中國最美時藥行經理  
各埠大藥房均有出售

吐散  
瑾拿





⑬ 人生有限，學問無窮，每日飯後睡前，最少覽閱書籍一小時，務使已身與時俱進。

⑭ 一日已逝，工作完畢。無負於己，無負於人。安然入睡，夢入甜鄉。

① 早晨起床，先行十五分鐘之柔軟體操，練筋骨，強體格。

② 盥洗大便，為晨操後之第一功課。

③ 梳洗既畢，乃進早膳。

④ 早膳既畢，尚有餘暇。即應一讀當日報紙，既增見聞，復可輔助當日工作。

⑤ 整衣出門，返辦公處。

如何分配

# 每日之二

表演者：李全生及夫人  
攝影者：陳嘉震







⑫ 然後回家  
享受晚餐



⑩ 一日之事  
務已完，  
回家最少  
須靜坐休  
息半小時  
，以蘇整  
日之困倦

⑪ 或赴公園  
散步小憩  
，飽吸新  
鮮空氣，  
於大自然  
懷抱中，  
洗滌全日  
之煩勞。

⑨ 下午返辦公處  
，再完此半日  
之公務。

# 時小四十

表間時活生的進標張一

⑧ 然後始  
進午餐

⑦ 中午回  
家，宜  
稍事休  
憩，藉  
息半日  
之疲勞

⑥ 辦公室  
中，專  
心工作







。冠廠工省全爲，大之積面，頭市碼番於位廠該，圖全場造糖蔗一第東廣



。場造管糖蔗赴運，後蔗獲收民農



。處槽榨至送，後磅經蔗



。槽下後熱量重之配磅先

# 造製的糖



。煙大廠省爲，煙場管糖蔗東  
圖之最工專亦由之造糖一東

## CANE SUGAR

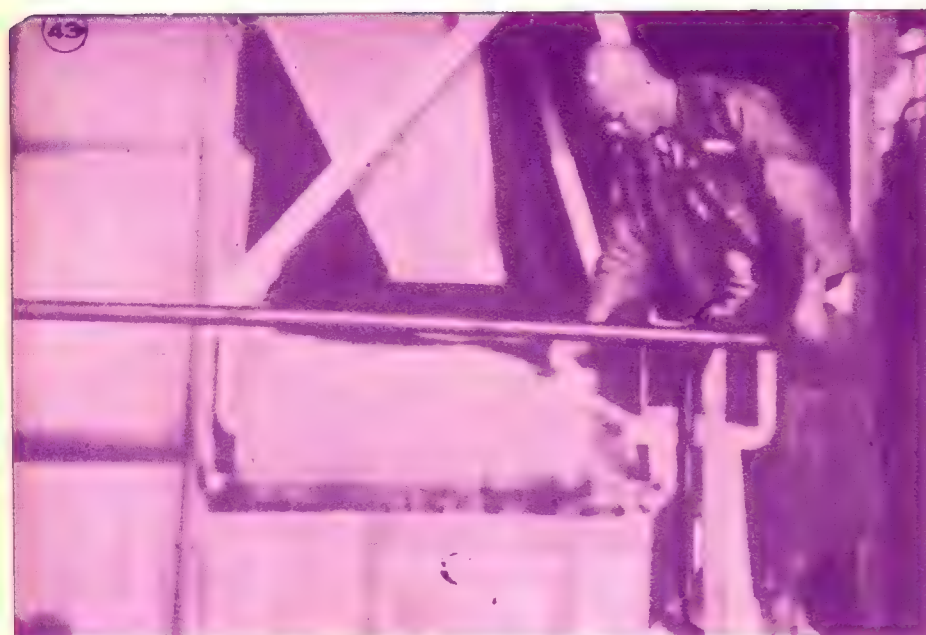
( 攝 豪 劍 黃 )

蔗爲糖之原料，糖量多少，視蔗爲衡，故欲製糖業，須先揀選優良蔗種。粵當局於年前派員赴菲律賓考察糖業，搜集優良蔗種凡五十二種，皆貴界公認爲最良之蔗苗，經設法運粵，以黃埔永安園爲蔗種播場，面積四百餘畝。查粵當局以洋糖輸入，每年達三千萬元，漏卮極鉅，爲挽回利權，復興廣東糖業起見，決於本省適宜蔗種營造區域，設五座蔗糖營造區。最近廣州區第一座糖營造廠，現已興工製糖，該廠位於番禺市頭，廠之面積廣大，爲目前全省工廠冠。廠之內容，全部機件值二百七十九萬二千四百元，另廠之建築費五十三萬餘元。現每日共榨蔗約一千五百噸，製糖約一百八十噸，預計全省蔗糖營造區五處完成，其出糖總額足供全國採用，此爲粵當局三年施政計劃實現之要端。

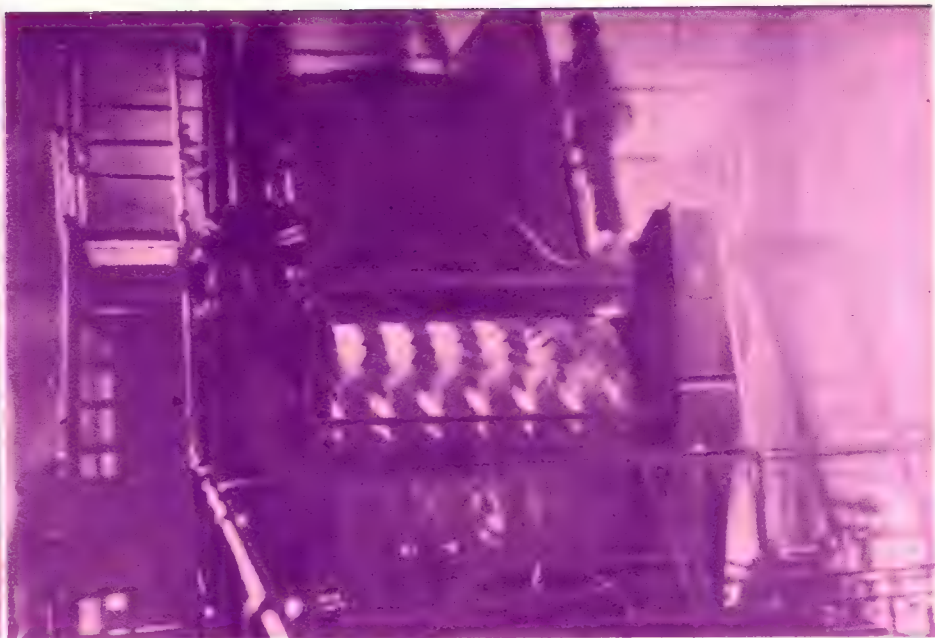
### The First Kwangtung Sugar Refining Factory

With the aim to supplant the import of foreign sugar, the Kwangtung Provincial Government plans to start five large-scale sugar producing regions with up-to-date factories for turning out refined sugar. Illustrations on this page show the modern process of sugar refining as employed by the First Factory. This factory with its sugar-cane plantation of 400 mows has the capacity of 108 tons of cane sugar in 24 hours. It is calculated that when the sugar producing plan is fully carried out, the production of sugar in the province of Kwangtung alone will answer the demand of whole China.





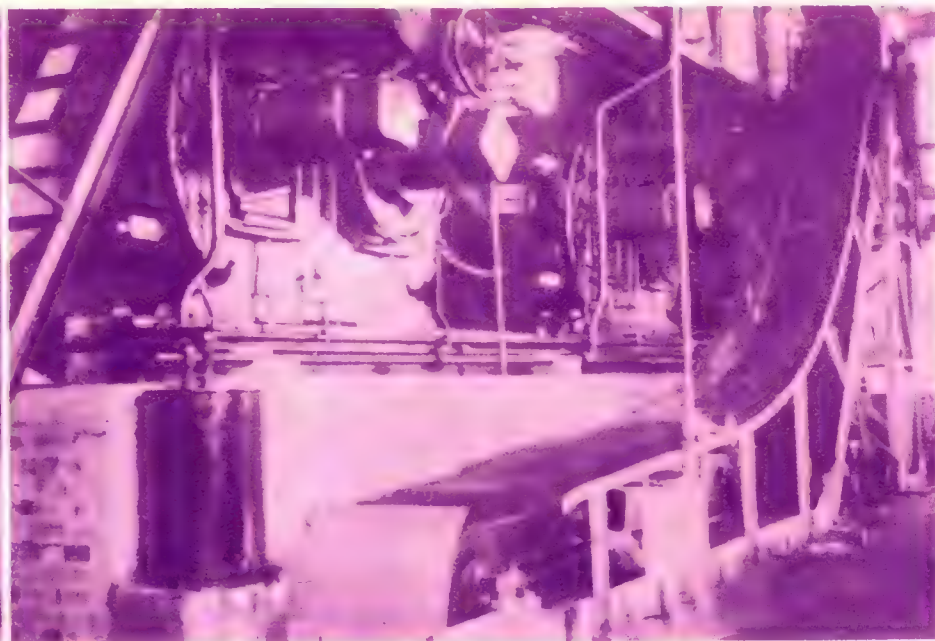
。糖白體具成即，後煉液糖



。噸百五千一約蔗榨可日每，乾榨蔗將機蔗壓



。售出可即，包麻入放，後糖成



。機汽蒸至送輸槽由液糖，後榨經蔗



。國全給供可，量出來將料預，地各運待，倉糖貯存包糖



。味糖試嘗，後蒸經液糖



。用之料肥或，料糖作可洋渣蔗



。缸糖貯轉，後味試液糖



# 柯達來丁那鏡箱



## 小鏡箱中之最價廉者

此為柯達最新式小鏡箱中之別開生面者。奇小無比。可納袋中。裝有最準確之著名特快KODAK鏡頭與康般自拍機快門。十種速度。最快一秒之三百分之一。觀影匣亦特致。而且用片極省。一捲柯達全色微粒軟片。可拍照片三十六張之多。

以之放大。秋毫畢露。如此精妙之鏡箱。定價之廉。出人意外。每具祇售。

洋壹百元

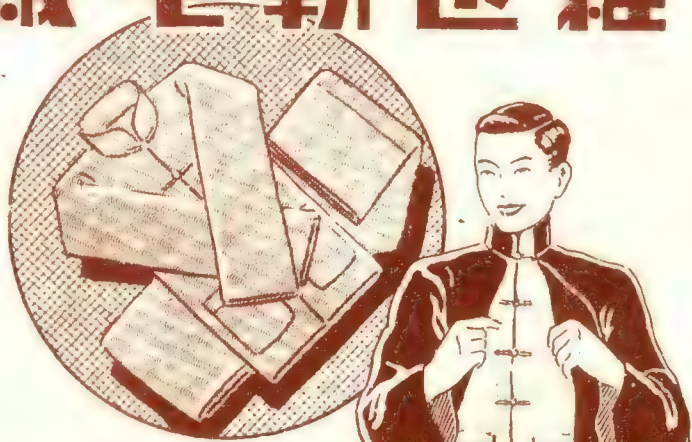
美柯達公司

上海圓明園路一八五號

來丁那及他種小鏡箱裝用柯達全色微粒軟片最宜。請勿失此良機。速駕臨柯達經售處參觀此優妙價廉之小鏡箱。



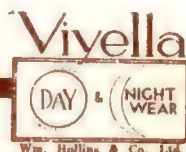
# 維也勒毛絨



## 此乃我需用之物

用維也勒毛絨裁造內衣柔軟溫暖吸收汗液隨即乾爽極端舒適也且長衫著上不露綹紋光澤可愛而又經濟耐用誠造短衣之最佳材料也

出品處：英威林洋行  
售出處：各埠洋行



Wm. Hollins & Co., Ltd.



## 牛乳非經改良不能餵飼嬰孩

牛乳之生所以養稚牛者也牛為反芻動物其胃有三胃與嬰孩之體質及消化力大不相同故不能僅以乾牛乳餵飼嬰孩其理甚明愛蘭百利代乳粉係以牛乳大加改良又特加入多量之維他命D故與母乳之成分及效力相仿又分爲一號二號三號三種可以適合初生至三個月之嬰孩至六個月及六個月以上之嬰孩需要凡缺乏乳汁者以此餵飼嬰孩絕對安全且有宏效

愛蘭百利代乳粉

# 司各脫

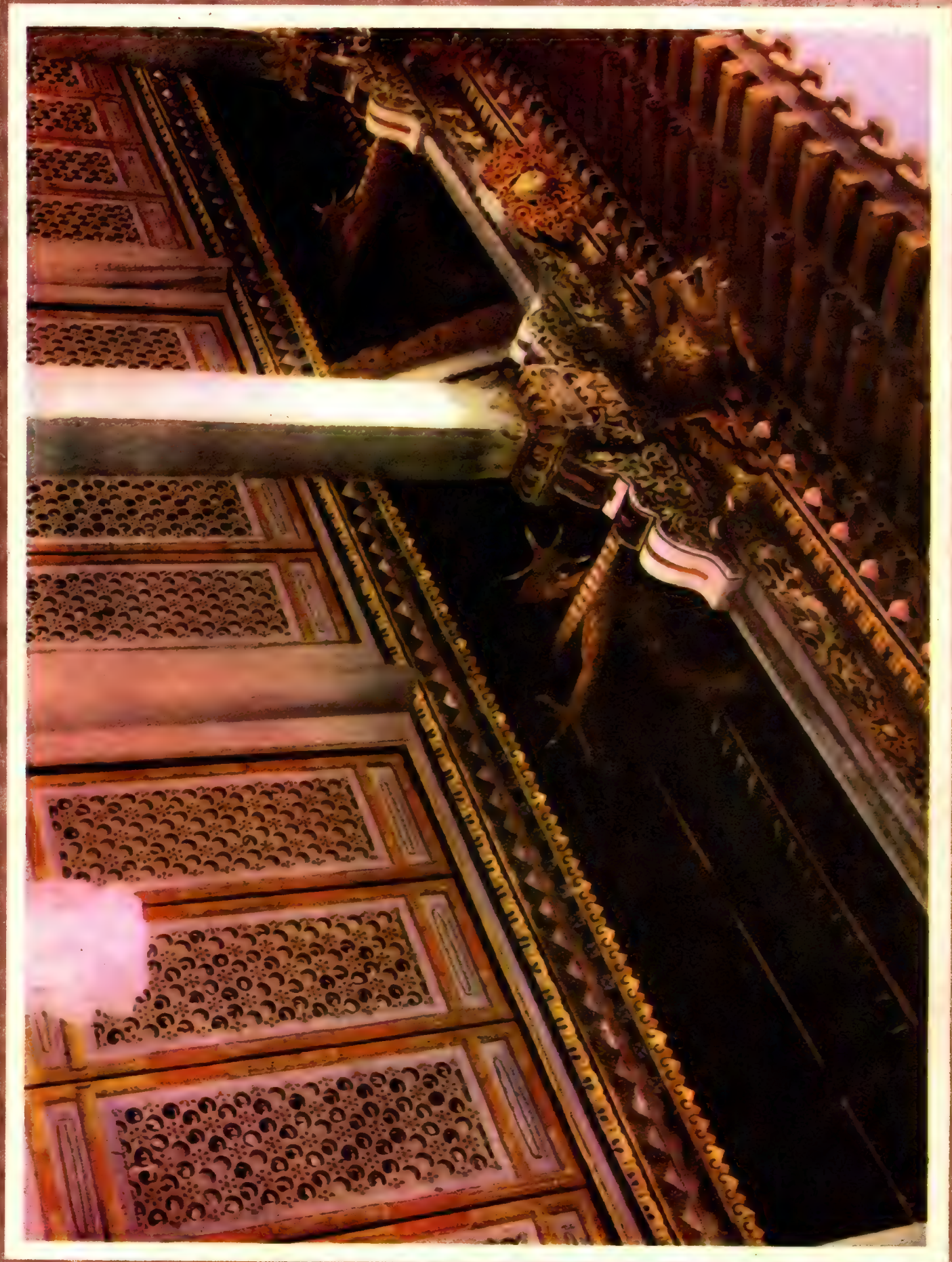
乳白鱈魚肝油

君欲得活潑兒童乎？兒童時代營養最為重要因其體力如兒童身骨欠健祇須三餐後常給與司各脫乳白鱈魚肝油此油內含有充分養身要素如磷質及維他命等確為兒童最有力之補品

英商卜內門洋碱有限公司  
華北總經理

各大藥房均有出售





故宫博物院·太和殿内景



# 怪人觀

新片「巴南馬戲班」中之片段

Scenes from "The Mighty Barnum," a United Artists picture, depicting the life of the American showman who was famous for his so-called American Museum. In this picture can be seen the General Tom Thumb and his wife, Cardiff Giant, The Frog Man, Madame Lorro (the bearded lady), and other curious-looking human beings. Wallace Berry, as the Mighty Barnum, with Adolphe Menjou, Rochelle Hudson, and Virginia Bruce are in leading roles.

美國一百年前有名怪人馬戲班主人巴南者，搜羅奇人異物，組織其所謂美國博物院，表演各地奇人，如巴南曾至倫敦，受當時女王維多利亞之召入宮獻技，後至印度重價收買世界最大之象，運回美國，時為創舉。後復得食人生番，美人魚，以誇耀其時觀衆。其後各處有馬戲班組織者，莫不以巴南為模範。此著名大馬戲班主人之一生事蹟，美國最近聯美公司將巴南各時所驚動社會之奇人異物，攝製成百十部，即片中數幕。



八歲之盛父國爲，六九一其，宜巴班，婦最世片屬歲八  
云保頓華國美昔歲十百有謂傳南主照人老界中飾老十

角露上銀中新聯今時動，表來前寸四六圍，餘七體德麗名女最世  
。頭顯幕在片美在，一映演過曾，英十達腰磅百重，愛珠子胖界



人最世，尺七人此寸四二不，夫對爲之掌  
之長界爲餘英長長，英十過高婦矮一人中

。角重中在人中，比人中，最矮，最  
色要飾片皆各國較之等與胖，最高





之 節 長 班 馬 南 大 爲 觀 之 劍 與 救 身



通 殊 爲 英 斯 華 角 南 主 戲 大 新 公 司 聯 美  
哈 拉 女 飾 皮 萊 由 主 巴 班 馬 片 司 美

子 閨 如 柔 性 粗 言 修 肥 突 陰 煙 疑 則 怪 半 半 中 南 飾  
女 深 又 和 格 但 暴 語 惟 飾 好 臀 乳 則 吸 生 陽 人 女 男 之 片 巴



色 要 一 亦 孟 道 情 曲 女 歡 席 宴 爲 獻 到 請 南 由 蘭 琴 曲 名 瑞 片 錄 白 琴 星 女  
角 重 飾 都 夫 亞 形 家 歌 迎 上 會 在 此 技 美 其 特 巴 妮 妮 家 歌 典 中 飾 羅 妮 維 明



通卡聲有

# 駱駝獻舞

法音配之

THE FIRST CHINESE SOUND CARTOON

有聲漫畫影片，外國如米老鼠等早已攝製，大受各國之歡迎，我國之漫畫影片，數年來明星公司萬氏兄弟，古蟾，超塵，濂賓等兄弟之努力，已卓有成績，先後製成十數部，惟惜皆係無聲片，致未能與國外出品媲美。最近萬氏兄弟復積極研究有聲漫畫之製作，卒告成功。其第一部已公映者為「駱駝獻舞」，全部有聲，成績極佳，本誌特商得明星公司及萬氏兄弟同意，將配音情形拍攝刊登於此，以餉讀者。



帶則之所不戲見觀映戲通有印底戲與之影有  
放由聲聽部片卡乘時院。聲即片片卡底聲聲  
出聲音得，之通祇，放在卡成合之通片帶電  
The sound track is then properly adjusted  
to the corresponding parts of the picture.

帶即空之卡故片向此個畫張拍係之卡通戲  
地預白左通此身未時鏡即卡，另本通戲  
位備處面戲時上加聲，一圖一攝亦片  
聲，留片之，於音，一圖一攝亦片  
The cartoons after being photographed on  
the reel, which leaves a blank margin for  
the sound track

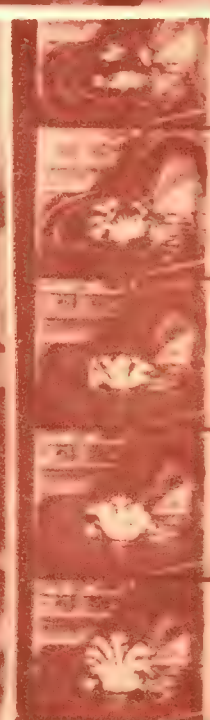
張攝另聲係圖左影在此聲片發聲造通有  
影之行音配，面片聲聲帶上自音，之聲  
片一收時製乃如之通帶，之影乃其製卡  
The sound track which keeps exact record  
of the sound waves.



造者。即係此音。中磁瓶大  
物所製。下聲出下  
The sound of falling  
wine-bottles is re-pro-  
duced by beats on the  
"wooden fish".



笑聲，非人笑  
聲，乃是人笑  
聲，非人笑  
It is men who do the  
laughing and yelling for  
the animals.

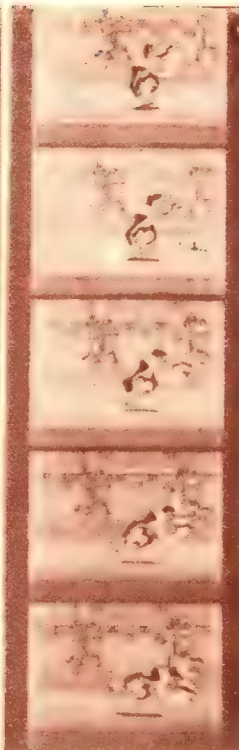


聲法乃滑水感使  
音製用稽聲從觀  
造此，之落象  
Pong! And it falls  
into the river beneath  
the bridge.

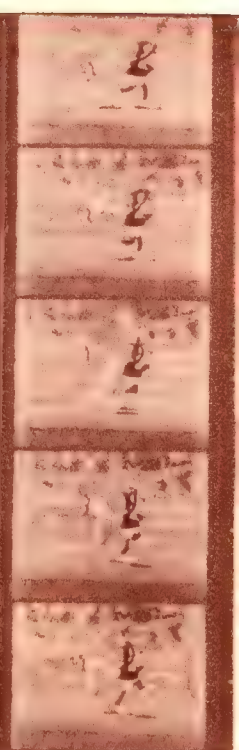


水心一造聲象  
成管根，之吸  
聲吹空用製水  
The elephant drinks and a  
man blows into a glass of  
water. They make the same  
noise.

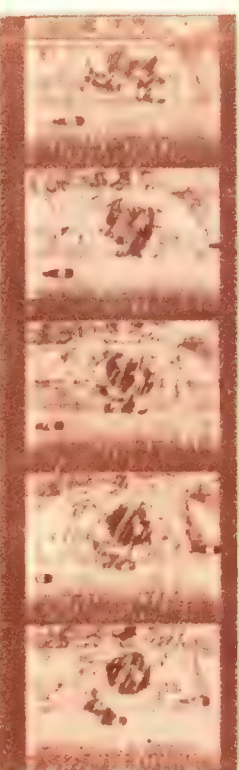




容聲尖用情之斗翻  
之形笛輕，神時斜  
The swift and graceful action  
of a somersault is well de-  
scribed by a short thrilling  
tune of the flute.



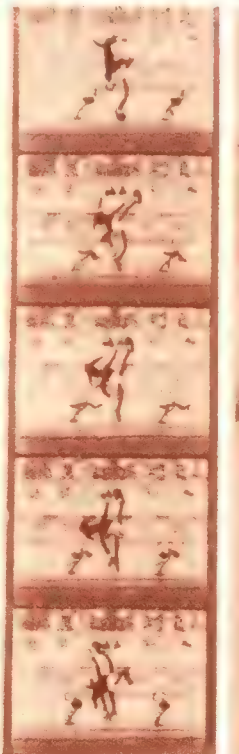
鼓一鍵，路形卡  
成下一以聲容通  
之敲上兩音走片  
Beats on the drum marks the  
footsteps of a dancing cock.



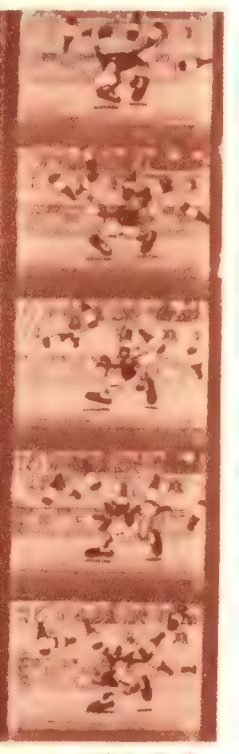
。鑼在米乃造音之浪  
上銅應用，製聲水  
Dropping rice into a water  
basin produces the sound of  
drinking water.



也自自口係，唱舞弄  
。做唱中人實歌王容  
When the lion does the sing-  
ing, the real singer has to use  
the coarsest voice he can make



舞中為，冬擊  
聲跳片即冬鼓  
With great accuracy this  
"Hard-leather" drum marks  
time for the dancer in the  
picture.



。碰磨兩確假聲碰  
之擦磁係造并磁  
聲相瓶用，非瓶  
The sound of clinking bottle  
And there are, in fact, two bot-  
tles knocking at each other.



# 故都之鴨業

50



(一) 白鴨棚，於青龍，故鴨戶以母鴨，圖為抱窠鴨與鴨之，每方丈，面積可容八十盆，室內光線不足，可使母鴨安靜，天寒，酌放火爐以取暖。



(二) 鴨棚，一八日，初生鴨，黃色，其色如金，因以鴨名之，此為黃名之，初生鴨，黃蓋於高尺半，徑二尺，之籠內，每籠可容鴨黃二，十五個，日後即可移出。



(三) 散放幼鴨之場，每欄為一窠，即同時孵化者，冬天天寒，難以陽光以取暖，入夜移入室內。



(四) 鴨黃母給食之，後，則筆投諸清流，以為洗滌，以爲滋，爲日常定課。

## 故都之鴨業

韓德章攝記

白鴨爲故都名產，凡來此觀光者，莫不爭嘗鴨，以快其願。業是者率就河濱以居；近郊漢河，源自翠微諸名泉，水清且滴，而白鴨亦因之得受山川靈秀之氣，爾雅溫文，皓潔如雪，顧未備風味佳絕焉。

白鴨雖擅於生產，惟拙於育雛，故鴨戶每揀拾鴨卵，儲以瓦盆，蓋以麥稈，而由母雞孵之。此等母雞均係久於生產飽富經驗者，稱「抱窠雞」，每窠能孵鴨卵廿枚或七八枚不等，較勤者可連孵三四窠。平日絕少離盆，可謂忠於所事矣。

鴨戶每圖專室爲育雛之用。四壁嵌木架，羅陳瓦盆，每盆各有抱窠雞伏之。室內光線殊暗，蓋所以使溫度均衡，且免母雞受外物擾擾靜極思動。每盆之前懸鐵網製之小斗二個，一以儲食，一以給水；每相鄰之兩盆且各隔以木障，蓋防止隣里姑嫂，因閒話家常，致起爭端也。

鴨卵須經二十八日始孵化成雛，初破殼而出，嚶嚶而鳴，全體甚毛輕柔，色黃如金，因以「鴨黃」名之。鴨黃以幼弱易被踐踏，或爲鴿畜侵擾，率藏葦編之簍內，冬晴之日，列簍成行，曝於陽光以求暖。廟會集市，挑簍求售，每得常價。而鴨黃則棲於斯，食於斯，且晴暖之時，每給食罷，則舉簍投諸清流，以爲之洗滌焉。

鴨黃漸長則黃毛退漸生白羽，則依窠次各據一欄，爲露天生涯。再長則酌使下河游泳。惟此種特權只爲生卵用途之老鴨可得享受。預備出賣之內鴨，則除必要之運動及沐浴外，不常「放河」，且禁其運動，並強填以過量之飼料以求肥重。

育鴨之飼料，依鴨黃之發育而有變化，生後三日飼以煮熟之小米飯；六日後則改飼半熟之小米飯及水浸之綠豆餅，約爲二比一之比例。七八日後則喂以小米，黑豆，高粱，車佐以菜葉及水草，以補足營養必需之「維他命C」。生卵之老鴨則爲植物質飼料外，酌加漢河撈取之蝦，以富於蛋白質故也。





(七) 填鴨爲故都特有之技術，此種技術人員稱爲「把式」，如填鴨得當，可加肥甚速，否則飽食致病，得不償失。



(八) 填鴨肉，鴨生，長極速，肥滿，之後，售之可得善價，宰後肥鴨，準備入爐者。



(五) 老鴨給食飲水，俱用淺瓦盆，日有定時。此時老鴨中預留出賣之肉鴨，除必安之運動及沐浴外，不常放於水中。



(六) 老鴨除在河流自行覓食外，又由工人將飼料挑赴河畔喂鴨。食，育鴨之飼料，依鴨黃之發育而有變化。

鴨在特製之「形磚」台內行之。台高約二尺許，三面壁頂或放置飼料器具等物。中部平地則鋪以草席，飼料則撒佈席上。距此磚台二尺處則爲游泳池，池亦築有「形」之磚牆欄之。兩門遙遙相對如唇如齒。飼時每築一窠（數十隻至百餘隻）給食，食畢即自動紛紛入水池，或游泳或潛，至盡其樂。其時略放犬窠之門，即爭前恐後奔就食所。惟時前窠浴畢出池，犬窠食罷就浴，此來彼往，秩序井然。若飽受訓練且深具自治能力者。浴池既闊，鴨就放水，極爲方便，且時常換水，蓋就浴目的尚兼「給水」故也。老鴨之放河中者，除自行覓食外，又由飼者將人工食料挑赴河濱，數十武外即喚叫不已，既而蜂擁登岸，飽餐之後，復紛紛下水自由游泳，對世故時局，若漫不經心者然。

肉鴨生後二月發育完成，即禁其運動，而受強迫飼食之處分，法以高粱及小米製成之棒形食物名爲「豆莖」者，強納食道之中，是爲填鴨，受之者苦，或甚於大學新生之被「施屍」。填後生長極速，數日肥滿，售之可得善價。惟填肥後不出售或宰食，則終以患消化不良而減瘦，則得不償失矣。故都著名飯館之備有烤鴨者，率向鴨戶批發長成之肉鴨，自行填肥；此等蠢物固不知自己填肥後，將受刀俎釜鑊之苦，再去填肥而團團之酒肉顧客，可慨也夫。

填鴨爲故都特有之技術，此種技術人員稱爲「把式」，其技術之佳者，取重三斤餘之鴨，填十天後可加重一斤稱「三路鴨」；填二十五天可重五斤餘，稱「二路鴨」；填三十五天可重至七斤餘，稱「頭路鴨」；可依買主所訂之標準預計填鴨之日期，蓋此行路斷斷之羽，集成「半製造品」矣。

老鴨九月間可開始產卵，至次年二三月止，休息一月餘，四五月時再生卵至五六月間停止，此時換毛，亦可自人工代爲拔毛，八月下河，九月間再生產。通常每鴨每年可產卵二四〇枚。卵重二兩七八錢至三兩，風味稍遜於雞卵。如以鹽醃爲「鹹鴨蛋」爲佐膳食品，可以久藏；其外皮或施以漆繪，稱「彩蛋」，供年節饋贈之用。又或以土磚石灰漆等醃爲「皮蛋」味亦不惡。皮蛋以蛋白層之表面有樹枝狀結晶，狀甚美觀，故有「松花」之名。製松花之作坊，則稱「松花局」自成專業，亦繼白鴨之後，騰故都名產之列云。



# 良友讀者海外觀光團



竟有許多男人，買了票，特地來看休息時間的妖媚女人的。

## 巴黎一晝夜

張若谷



半夜跳舞場中的一家匈牙利風味的跳舞場，常聘請匈牙利的士風音樂和舞蹈。

如果欲在巴黎過整個二十四小時的生活，有幾個必須遵守的條件。第一，必須年紀青；第二須有女伴；最好已經結過婚的；第三，最好袋裏藏着來回車票；最要緊的條件，便是應該有康健的和飽滿的精神。

外國旅客一到巴黎，先到旅館裏去洗一次澡，除了清水以外，切忌另和其他的流液接觸，換一句說，不要飲酒。年青的先生太太們，請你們牢記着這條節目，上午九點鐘，是到「和平咖啡館」Café de la Paix 去吃小早點。

在人行道上，咖啡館老班爲了要吸引外國客旅及從鄉村出來的外地人，佈置着田園風味的花草裝飾，咖啡館的牆壁上，畫着很鮮豔的薔薇花圖案對面是歌劇場，兩相對照，正像是鄉間的市政管理局時立在田園中一樣。在薔薇花底下，兩杯沖牛奶的咖啡杯前，一對青年的夫妻，把二十四小時過遊巴黎的節目，商議決定好了，一等吃完了小早點，女人第一個起身，向和平路走去。

九點三十分，在和平路。

在夏天時節，早晨的太陽光，照射在寶石上發出眩目的光彩。到了冬天，晚上的電燈光，照耀着畫，玻璃窗變成水晶宮，一切燦爛的珍珠鑽石，撩亂人眼，祇有真正的老巴黎，可以在這條首飾店的街道上安詳地散步，不會受那些發亮東西的誘惑。但是在外國旅客看來，好像是踏進了金玉寶庫一樣。因爲那些雪亮的金鋼鑽，白熱的燈光，紅寶石

十點三十分，女帽店。

雖則離開換帽時節還早，年青的女人不妨爲保護她的美麗的頭髮起見，到店裏去揀選一隻流行的小帽子或大帽子。在蘭蒲 Reboux 那一家帽舖的大鏡子前，女人祇看見那頂漂亮的大闊邊帽兒，男人祇看見他的美麗的女人。

十一點，女衣裝店。

二十年來，自從歐戰以後，世界上各個大都會大大地改變了面目，不消說得，牠們還要層出不窮地變化下去；可是祇有巴黎，她永久是世界流行時裝的策源地。那些專做衣裝活動展覽廣告的年輕姑娘們，在主顧面前，故意裝腔作勢做出種種優美的姿勢，看得男人眼紅心跳，女人生出妬嫉。結果，是女人奪得了那件動人的美麗衣裳，命令那被壓的少女把衣樣脫卸下來，披在她那個並不配合身材的身上。男人呢，掏出皮袋數鈔票。

正午十二點鐘，在亞加雪亞大道散步。

每天到了正午，是登花球樹林蔭大道上最熱鬧的辰光。在這個時間，可以看到巴黎最漂亮的馬，最名貴的狗。有錢的巴黎男女，差不多都有聲色狗馬之好。還可以看到見受保護監護的嬰孩們，戴獨片眼鏡的紳士，闊人的汽車，小孩子的睡車，巴黎的紳士淑女等等。

十二點三十分，飯前的開胃飲料。

現在我們一對青年男女，安步的走到拉呂 Lange 飲料店裏，他們不像其他從鄉間來的遊客，一到那裏，便闖進店裏，坐下來，匆匆忙忙點菜吃飯。他們在店前人行道上，揀兩人合坐的小桌子坐下，那些紅漆的椅子，對着前面淡棕色的建築物，他們各人飲一杯「巴多」酒，一面鑑賞對面瑪達萊納 Madeline 莊嚴的石柱大門。

下午一點，午餐。

到了午餐時間，我們的青年主人公，可以跟他們的口味隨便揀一家餐館。在星角場凱旋門附近，有一家叫做高尼老夫 Karuljot 的，是保存着純粹



到了吃夜飯的時間……這裏有一間可以盡興到第二天早上的。

俄國烹調的風味。或者到「勃陶亞洋」Iedoyen 那一家去，他四面裝着玻璃的窗戶，無論那一個時節，都像坐在香港麗樹 ChampsElysees 的花園中一樣。外國的旅客們，如其欲一嘗法國歷傳廚師的風味，最好是到「大滑蛋」Grand Yvel 去。如要價廉物美，則莫如到「公使們」Les Ambassadeurs 那裏去。在這裏，有紅的玫瑰，藍的牆壁，女人的嘴脣是紅的，女人的衣袍是藍的。

三點三十分，遊獵人館。

男人發起到獵人館去，他以為女人必定要瞻仰那個公債票舞弊案的主犯，巴黎老白相人斯達維斯基 Stavisky 的豐采。因爲男人的心理，以為女人都是英雄崇拜者。在參觀的時候，看守人告訴他們，在斯達維斯基像原來的位位置，本來陳列着那個毒殺親生父母逆倫案犯紫羅蘭姑娘的蠟像。這個女罪犯的模特兒，是參考其他殺人犯的解剖模型而塑成的。

四點三十分，飲茶。

雖則巴黎人不很喜歡到香港麗樹去飲茶或喝咖啡，因爲那裏的街景太富於變幻。但是外來的旅客



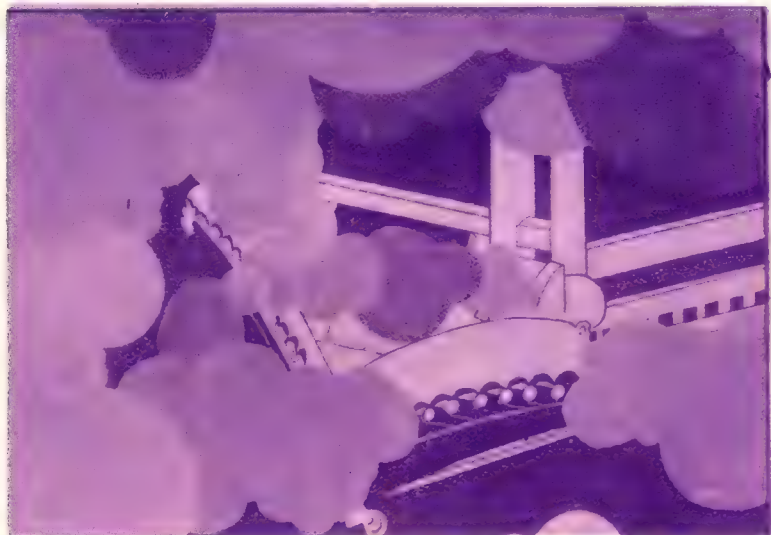




· 人全部輯編司公本 ·

萬汪郭馬  
籍漢建國  
鳴雲英亮  
作合

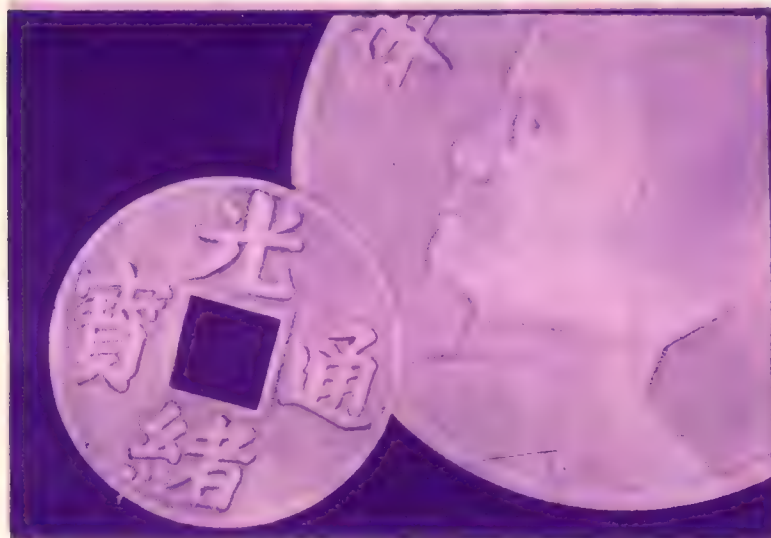
# 好 了 歌 · 畫 意



世人都曉神仙好，



世人都曉神仙好，



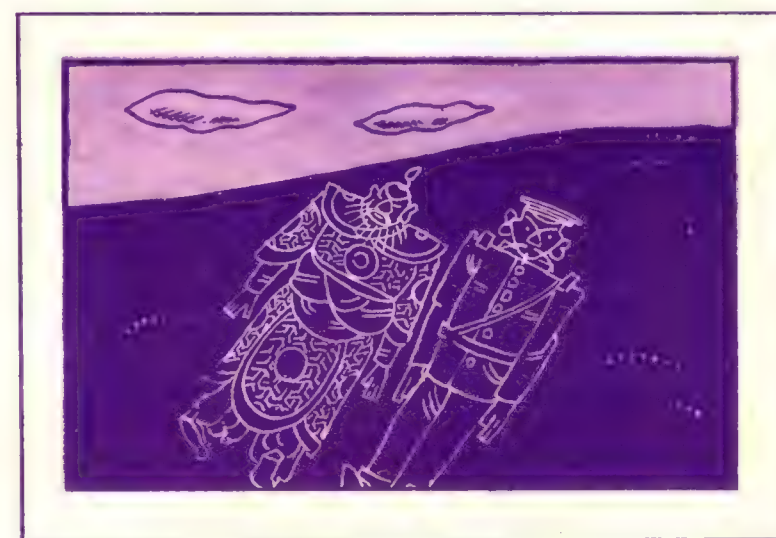
只有金銀忘不了。



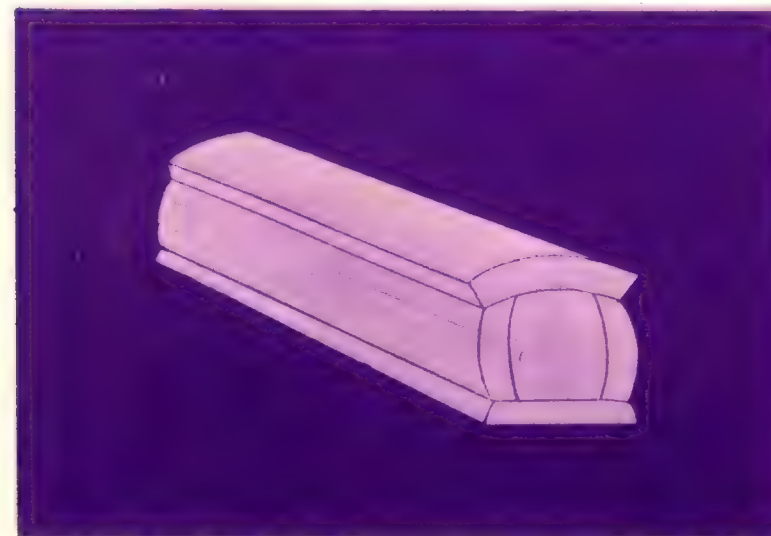
只有功名忘不了。



終身只恨聚無多，



古今將相在何方？



及到多時眼閉了。

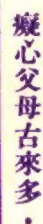
汪漢雲作



荒塚一堆草沒了。

萬載鳴作





紅樓夢

「甄士隱夢幻識通靈」之一段：

『……可巧這日拄了拐杖，擡到那街前散散心時，忽見那邊來了一個跛足道人，瘋狂落拓，麻鞋獨衣，口內念着幾句詞道：』

『世人都曉神仙好，只有功名忘不了。』

古今將相在何方？荒塚一堆草沒了。

『世人都曉神仙好，只有金銀忘不了。』

終身只恨聚無多，及到多時眼閉了。

『世人都曉神仙好，只有嬌妻忘不了。』

君生日日說恩情，君死又隨人去了。

『世人都曉神仙好，只有兒孫忘不了。』

癡心父母古來多，孝順兒孫誰見了？』

士隱聽了，便迎上來道：『你滿口說些什麼？只聽見些「好了」「好了」。』

那道人道：『你果聽見「好了」二字，還算你明白呢！可知世上萬般「好」，便是「了」；「了」便是「好」；若不「了」，便不是「好」；若要「好」，須是「了」。——我這歌兒，便名好了歌，』士隱本是有風趣的，一聞此言，心中早已徹悟，因笑道：『且住！待我將你這好了歌注解出來如何？』道人笑道：『你就請解。』士隱乃說道：『

『陋室空堂，當年筍滿床；衰草枯楊，曾爲歌舞場。蛛絲兒結滿雕梁，綠絲今又糊在蓬窗上。說甚麼脂正濃，粉正香，如何兩鬢又成霜？昨日黃土龍頭堆白骨，今宵紅綃帳裏臥鴛鴦。金滿箱，銀滿箱，轉眼乞丐人皆枉。昔時貴客門前，如今雖是故鄉。甚荒唐，到頭來都是爲他人作嫁衣裳！』

大笑着道：『解得切！解得切！』士隱便說一聲『走罷！』將道人肩上的搭褔搶了過來，背上，竟不同家，同了瘋道人飄然而去……』



### 離奇命案揭曉 (請參看上期)

漢口富商陳錦洲之慘死，是由於被害而非自殺的。根據陳氏嫡旁小兒上所攝得的照片來看：從香煙之從左邊拿起，和火柴之從左邊擲去，可證死者平日是慣用左手的。但是死者慘死的形狀，却是右手執鎗，彈從右臂入的。若慣用左手的人決不會自殺的時候忽然會用右手，由此可證明他是被害的。右手上的鎗不過是兇手行兇後故佈疑陣，以圖卸責而已。

旅館的私家偵探為謹慎起見，立即又打電話詢問那因不服水土而回去的貼侍僕人，果然證明陳氏是慣用左手的。根據這一點，則僕人秦生竟謂陳氏係自殺，情形可疑。嚴訊之下，秦生始自承確係謀財害命。彼供出當日在抽屜中發覺主人之三百元鈔票，頓起貪心，擬竊入懷內，不料為主人發覺，彼即順手在抽屜攫取手鎗，本意不過欲向陳氏威脅，俾得還身。不料陳氏即躍身欲接電鎗喚人求援，彼乃躍前將陳氏扯開，彼此扭纏，一失手間，誤觸鎗機，適中死者。秦生聲言人所聞，自知難以逃走，一時情急計生，乃將手鎗擦拭淨後納入死者右掌，初未留意其為慣用左手者。天網恢恢，可謂疎而不漏矣。至是案情乃大白。

### 幻術 紙摺帽成 (潘逸雲作)



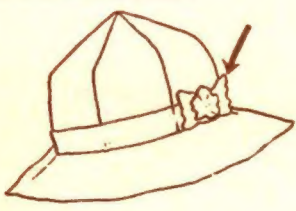
表演圖 A



表演圖 B

演法：演者出場，左手執藍色綢紋紙一張，右手執紅色綢紋紙一張，(如圖A)交代畢，乃將二紙合攏攏之，攏時重上下搖動，觀衆眼花撩亂之際，演者手中之紙，忽已變成花紙帽一頂，帽旁並裝飾紙花一朵，其爲美以，演順手將此帽戴於助手頭上，今觀者尤於撲腹而稱奇不已。

關鍵：預製荷葉邊紙帽一頂(式樣請參照圖C)攏攏成一小方塊粘於藍紙之一端，演出時，執於左手(則紙帽藏在掌中，如圖D虛線點所示)這兩手合攏攏時，即將紙帽翻開，原有之紅藍二紙，則攏成一紙團，粘於帽旁，如紙花一朵(如圖C)。



表演圖 C  
紅藍二紙攏成之紙花



紙帽藏於此處

## 祿來可得鏡反箱



售價低廉。之廉。高之。等鏡箱。即人人。宜之以。備照。箱鏡光反得可來祿。續成之美精得而力費不毫以可。行洋時最美理經總國中

### 編餘閒話

本誌自上期恢復月刊，增加了比從前的月刊更多的篇幅之後，工作雖然比從前更忙，但是我們同時也覺得愉快，爲了能夠給讀者以更多的服務的緣故。

這是恢復月刊後的第二期，讀者看了這兩期之後，以爲怎樣？頁數雖然加增，但我們頗自信，在選材方面並不濫用。因爲如果沒有充分材料的把握，我們決不敢貿然的增加了比從前月刊更多的三分之一的頁數的。頁數的增

加祇是給我們更能有系統和詳細地介紹更多的材料罷了。況且頁數雖加，但實際上每期稿擠，因而不得不將下期的材料遷延多得很呢。

恢復月刊後，圖片固力求充實，即文字的選材亦極注意於實質的方面，務使篇篇有內容，不流於空洞。尤以「名人生活回憶錄」一欄，更可說是特請當代名人專爲讀者而寫的。這裏每一篇都是作者個人的奮鬥史，以自己的苦悶經驗來現身說法。讀者讀過上期馮玉祥先生的一篇，及本期甘乃光先生的一篇，可見內容之一斑。在人生戰場上搏戰着的讀者們，請從其中取得勇氣罷。

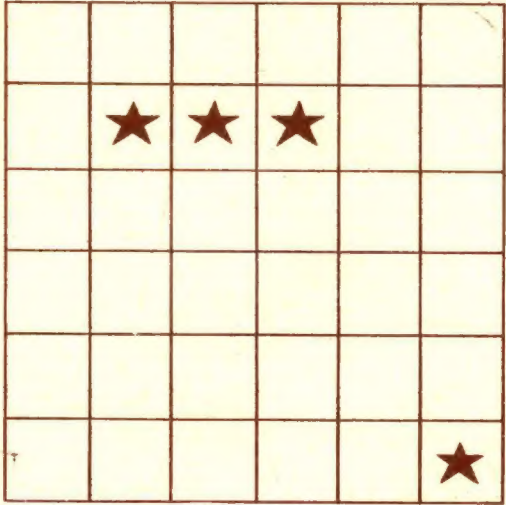
本誌創刊近十年，長期讀者實在不少，近年來函詢對於長期讀者有無特別優待辦法者日有所見，敝誌爲酬厚意起見，茲已擬定一年以上，十年以下之定期優待辦法，詳情請參看另頁廣告。此項優待辦法，全係犧牲性質，故定閱十年者祇限五百份，先到先得。以前曾長期訂閱，或以爲欲長期訂閱的讀者，務請注意。

最後，對於本誌意見如何，請讀者當常寫信告訴我們。

馬國亮

### 星分盤

#### 戲遊圖解



這裏是一塊真正當當的四方圖一幅，橫行分排六行，直行也分排六行，六六三十六，剛好列成三十六個小方格，其中有四顆星點綴着。問題是：把這個大四方分爲四部分，每部分都是一樣形式與大小，而且每部分都要包含一顆星與全圖中間四小方格的一個小方。注意分

割時要跟  
着界線割  
去，不得  
在方格範  
圍內割開  
。答案在  
下期發表



# 您的朋友 對於 您的電話 很看重的

您的電話的  
價值，大多  
數是給您要  
好的朋友所  
享受的。



本公司職員皆為君效勞  
或詢本公司營業處亦可  
(電話)

九 四 〇 九



## 良友圖畫雜誌

每冊大洋四角 外埠另加 寄費四分

(民國十五年創刊)

上海北四川路  
良友圖書印刷有限公司  
八百五十一號

特約代理

出版者 伍聯德  
兼總辦人 馬國亮  
總編輯 陳炳洪  
編輯 謝恩祈  
萬籟鳴  
陸上之

英文說明

陸上之

北平良友公司  
漢口良友公司  
紐約良友公司  
新嘉坡美商圖書公司  
香港美商圖書公司  
汕頭商務文明書局  
廣州良友公司  
梧州良友公司  
重慶良友公司  
南京良友公司  
廈門良友公司  
中國各省及南北美洲均有代售

(載轉准不字文片畫報本)

### 定價

中國境內及日本各埠：全年十二冊連郵費：大洋四元四角  
香港及澳門：全年十二冊連郵費：大洋五元  
歐美各國及南洋羣島：全年十二冊連郵費：大洋七元六角

全年起  
半年起  
不定郵  
票代通  
用十足

### 定戶注意

(一)凡直接在本總公司直接定閱之定戶，如有遺失漏寄等情，請即函知本總公司函購部查補，至向各分公司或代理處定閱，其定單非由本總公司發出者，則請向各該公司或代理處查詢，本總公司概不負責，至希注意為盼。  
(二)凡由萬國郵匯滙款購閱者，務須同時另函詳列滙款人姓名地址。

## THE YOUNG COMPANION

Published Monthly

The Liang You Printing & Publishing Co. Ltd.

451 North Szechuan Road P.O. Box 1722

Shanghai China

Cable: Lijoprince, Shanghai.

Pictorial Magazine

No. 102 • 40¢ A Copy

L. T. WU, President  
K. L. MA, Chief Editor  
B. H. CHAN, Associate Editor  
Y. K. TSE, "  
L. M. WANG, "  
Z. C. LOH, Translator



二月底前

預約大洋六元

三月底前

預約大洋七元

四月十五日出版後

實售大洋拾元

國內郵費在內  
國外加一元八角

冊畫大之版出友良度年四十二國民

# 中國現象

## 一九一八年以後之中國畫史

準四月十五日

出版

活的畫冊

活的照片

活的編法

十開大本 高機十三吋  
一百二十磅銅版紙印  
全書二百六十頁  
銅圖一千幅  
洋裝一厚冊  
編輯一年餘  
剪裁報紙二十種  
材料照片三萬張  
套色照相版封面



YOUNG COMPANION No. 102. 15 FEBRUARY 1935.

Published monthly by The Liang You Printing & Publishing Co., Ltd., Shanghai, China. Entered as second-class matter April 30, 1931. At the Post Office at New York N. Y., U. S. A., under the Act of March 3, 1879.